

CONGA

CONGA 4000 CARPET&SPOT CLEAN

Aspirador de tapicerías / Carpet cleaner



cecotec

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	20
Instruções de segurança	24
Veiligheidsvoorschriften	28
Instrukcje bezpieczeństwa	32
Bezpečnostní pokyny	36

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	40
2. Antes de usar	40
3. Montaje	41
4. Funcionamiento	41
5. Limpieza y mantenimiento	42
6. Resolución de problemas	44
7. Especificaciones técnicas	45
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	45
9. Garantía y SAT	45
10. Copyright	46

INDEX

1. Parts and components	47
2. Before use	47
3. Assembly	48
4. Operation	48
5. Cleaning and maintenance	49
6. Troubleshooting	50
7. Technical specifications	51
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	52
9. Technical support and warranty	52
10. Copyright	52

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	53
2. Avant utilisation	53
3. Montage	54
4. Fonctionnement	54
5. Nettoyage et entretien	55
6. Résolution de problèmes	57
7. Spécifications techniques	58
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	58
9. Garantie et SAV	58
10. Copyright	59

INHALT

1. Teile und Komponenten	60
2. Vor dem Gebrauch	60
3. Installation	61
4. Bedienung	61
5. Reinigung und Wartung	62
6. Problembehebung	64
7. Technische Spezifikationen	65
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	66
9. Garantie und Kundendienst	66
10. Copyright	66

INDICE

1. Parti e componenti	67
2. Prima dell'uso	67
3. Montaggio	68
4. Funzionamento	68
5. Pulizia e manutenzione	69
6. Risoluzione dei problemi	70
7. Specifiche tecniche	72
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	72
9. Garanzia e supporto tecnico	72
10. Copyright	73

ÍNDICE

1. Peças e componentes	74
2. Antes de usar	74
3. Montagem	75
4. Funcionamento	75
5. Limpeza e manutenção	76
6. Resolução de problemas	78
7. Especificações técnicas	79
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	79
9. Garantia e SAT	79
10. Copyright	80

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	81
2. Vóór u het apparaat gebruikt	81
3. Montage	82
4. Werking	82
5. Schoonmaak en onderhoud	83
6. Probleemoplossing	85
7. Technische specificaties	86
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	86
9. Garantie en technische ondersteuning	86
10. Copyright	87

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	88
2. Przed użyciem	88
3. Montaż	89
4. Funkcjonowanie	89
5. Czyszczenie i konserwacja	90
6. Rozwiązywanie problemów	92
7. Specyfikacja techniczna	93
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	93
9. Gwarancja i Serwis techniczny	93
10. Copyright	94

OBSAH

1. Části a složení	95
2. Před použitím	95
3. Montáž	96
4. Fungování	96
5. Čištění a údržba	97
6. Řešení problémů	98
7. Technické specifikace	100
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	100
9. Záruka a technický servis	100
10. Copyright	101

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas o nuevos usuarios.

- Lea íntegramente estas instrucciones antes de montar o utilizar su aspirador de tapicerías, ya que contiene información importante que le ayudará a conseguir el mejor rendimiento de su equipo. Es su responsabilidad asegurarse de que todos los usuarios estén informados acerca de las precauciones mencionadas en este manual.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- PRECAUCIÓN: compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. Nunca use el dispositivo si presenta algún daño, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- El enchufe del aspirador de tapicerías debe conectarse a una toma con conexión a tierra. Si no dispone de una instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, Cecotec no se hará responsable del mal funcionamiento o los daños que esto pueda provocar.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el dispositivo. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- Para desconectar el dispositivo, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- No utilice pesticidas, tintes, lubricantes ni otros líquidos con el dispositivo.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes calor ni ceniza caliente.
- No utilice el dispositivo sin instalar el depósito de agua sucia.

- El dispositivo está diseñado para limpiar tapicerías, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este dispositivo está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el dispositivo, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Este producto se utiliza para eliminar suciedad mediante el aclarado. Utilice agua del grifo o agua ionizada alcalina a una temperatura inferior a 40 °C.
- Este producto no puede utilizarse para la limpieza de manualidades o piezas de artesanía, fibras no impermeables (redes, ácido acético, rayón, etc.), productos no impermeables (pieles, productos de cuero, muebles de madera blanca, juegos de té, etc.) y superficies vulnerables (suelos, mesas).
- Cuando el agua sucia del depósito sobrepase el nivel máximo de agua, detenga la operación inmediatamente y vacíe el depósito de agua sucia antes de utilizar el producto.
- Cuando utilice detergente, diluya un detergente de baja espuma en agua y rocíelo sobre el objeto que quiera limpiar.
- Cuando utilice detergente, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- Si utiliza el dispositivo sobre una alfombra de pelos, esta bloqueará la salida de aire y puede que la máquina deje de funcionar.
- Si hay mucha espuma o agua sucia en la parte inferior de la máquina durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y limpie este depósito antes de utilizarlo.
- No utilice un detergente que forme espuma.
- No intente aspirar los siguientes objetos:

- a. Grandes cantidades de polvo (agente extintor, etc.)
- b. Grandes cantidades de arena y guijarros
- c. Grandes cantidades de basura
- d. Metales como agujas y alfileres, vidrio, etc.
- e. Bolsas de plástico grandes y medianas

Dispositivo de protección

- Si el ventilador no funciona correctamente, el dispositivo de protección se pondrá en marcha para evitar el sobrecalentamiento del motor, y la máquina no funcionará durante un breve periodo de tiempo, aunque se encienda.
- Si se activa el dispositivo de protección:
 1. Pulse el botón de inicio y desconecte el dispositivo del enchufe.
 2. Guarde el dispositivo en un lugar fresco.
 3. Tras 1 hora, el dispositivo de protección se desactivará automáticamente y podrá utilizar el aparato de nuevo.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please, keep this instruction manual in a safe place for future reference or new users.

- Read these instructions carefully before assembling or using your carpet cleaner. These instructions contain important information that will help you get the best out of your equipment. It is your responsibility to make sure every user is informed about the warnings and precautions stated in this instruction manual.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- **WARNING:** check that the upholstery cleaner and package are not damaged. Never use the device if it is damaged. Should it be the case, immediately contact Cecotec's Technical Support Service.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- The upholstery cleaner plug must be connected to a grounded socket. If you do not have a grounded socket, a grounded installation must be carried out by a licensed electrician. In case of ungrounded use, Cecotec shall not be liable for any malfunction or damage that this may cause.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Always use the plug provided with the device. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not operate the appliance if its cord, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Technical Support Service of Cecotec; otherwise, the warranty will be void.
- To unplug the device, pull from the socket, never from the cord.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Disconnect the appliance from the electric circuit when it is not used.
- Disconnect the device from the power socket before carrying out any maintenance, cleaning, or transport.
- Do not use the device with pesticides, dyes, lubricants, or other liquids.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette ends, petrol gas, sources of heat, or hot ash.
- Do not use the device without installing the waste-water tank.

- The device is designed to clean carpets and upholstery, do not use it for any other purpose.
- This device is designed for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Do not place the device near sources of heat, flammable substances, etc.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the device, empty it, and clean it to be able to use it again.
- This product is used to remove dirt through rinsing. Use tap water or alkaline ionised water at a temperature below 40°C.
- This product cannot be used to clean arts and crafts, non-waterproof fibres (nets, acetic acid, rayon, etc.), non-waterproof products (furs, leather products, white wooden furniture, tea sets, etc.) and vulnerable surfaces (floors, tables).
- When the waste-water tank exceeds the maximum water level, stop operating the device immediately and empty the waste-water tank before using the product again.
- When using detergent, dilute a low-foaming detergent with water and spray it over the object to be cleaned.
- When using detergent, make sure it will not leave any stains before using it.
- If you use the device over a shag carpet, this will block the water outlet and the machine may stop working.
- If there is too much foam or waste water in the lower part of the machine during operation, stop using it immediately and clean the tank before using it again.
- Do not use a detergent that foams.
- Do not try to vacuum the following objects:
 - a. Large quantities of dust (extinguishing agent, etc.)
 - b. Large quantities of sand and pebbles

- c. Large quantities of waste
- d. Metals like needles and pins, glass, etc.
- e. Large and medium plastic bags

Protective device

- If the fan stops working correctly, the protective device will start running to prevent the motor overheating, and the machine will not work for a short period of time, even if you turn it on.
- If the protective device is activated:
 1. Press the power button and disconnect the device plug.
 2. Store the device in a cool place.
 3. After 1 hour, the protective device will deactivate automatically and you will be able to use the appliance again.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez garder ce manuel d'instructions dans un lieu sécurisé pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez lire ces instructions avant d'assembler ou d'utiliser votre aspirateur nettoyeur de taches, elles contiennent des informations importantes qui vous aideront à obtenir les meilleurs résultats avec votre équipement. Veillez à ce que tous les utilisateurs soient informés des précautions mentionnées dans ce manuel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants sans surveillance.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- ATTENTION : vérifiez que le l'aspirateur nettoyeur de taches et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- La prise de l'aspirateur nettoyeur de taches doit être branchée dans une prise avec connexion à terre. Si vous ne disposez pas d'une installation avec connexion à terre, une installation avec mise à terre doit être réalisée par

un électricien autorisé. En cas d'utilisation sans mise à la terre, Cecotec ne se fera pas responsable du mauvais fonctionnement ou des dommages que cela pourrait entraîner.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Utilisez toujours la prise fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer, de réaliser son entretien ou de le déplacer.
- N'utilisez pas de pesticides, de colorants, de lubrifiants ou d'autres liquides avec l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sans installer le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation personnelle, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur ni près de substances inflammables.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Ce produit est utilisé pour éliminer la saleté par rinçage. Utilisez de l'eau du robinet ou de l'eau alcaline ionisée à une température inférieure à 40 °C.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour le nettoyage d'objets artisanaux, de fibres non imperméables (filets, acide acétique, rayonne, etc.), de produits non étanches (fourrures, produits en cuir, meubles en bois blanc, services à thé, etc.) et de surfaces vulnérables (sols, tables).
- Lorsque l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau d'eau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser le produit.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, diluez un nettoyeur peu moussant dans de l'eau et vaporisez-le sur l'objet à nettoyer.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, assurez-vous qu'il ne laisse pas de traces avant de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil sur un tapis à poils longs, celui-ci bloquera la sortie d'air et l'appareil risque de ne plus fonctionner.
- S'il y a beaucoup de mousse ou d'eau sale dans la partie

inférieure de la machine pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser la machine et nettoyez le réservoir avant de l'utiliser.

- N'utilisez pas de nettoyeur à mousse.
- N'essayez pas d'aspirer les objets suivants :
 - a. Grandes quantités de poussière (agent extincteur, etc.)
 - b. De grandes quantités de sable et de cailloux
 - c. De grandes quantités de saleté
 - d. Métaux tels que les aiguilles et les épingles, verre, etc.
 - e. Sacs en plastique de grande et moyenne taille

Dispositif de protection

- Si le ventilateur ne fonctionne pas correctement, le dispositif de protection se mettra en marche pour empêcher la surchauffe du moteur, et la machine ne fonctionnera pas pendant une courte période, même si elle est allumée.
- Si le dispositif de protection est activé :
 1. Appuyez sur le bouton de connexion et débranchez l'appareil de la prise.
 2. Gardez l'appareil dans un endroit frais.
 3. Après 1 heure, le dispositif de protection est automatiquement désactivé et vous pouvez à nouveau utiliser l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen oder für neue Benutzer an einem sicheren Ort auf.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie Ihren Polsterstaubsauger montieren oder benutzen, denn sie enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen werden, die beste Leistung aus Ihrem Gerät herauszuholen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass alle Benutzer über die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Vorsichtsmaßnahmen informiert sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- ACHTUNG: Überprüfen Sie den Polsterstaubsauger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, sondern wenden Sie sich sofort an den Technischer Kundendienst von Cecotec.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Der Stecker des Geräts muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie nicht über eine geerdete

Installation verfügen, muss eine geerdete Installation von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Im Falle einer nicht geerdeten Verwendung haftet Cecotec nicht für Fehlfunktionen oder Schäden, die dadurch entstehen können.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, niemals am Kabel.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, warten oder bewegen.
- Verwenden Sie keine Pestizide, Farbstoffe, Schmiermittel oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den Schmutzwassertank installiert zu haben.
- Das Gerät ist für die Reinigung von Polstermöbeln bestimmt, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Stoffen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder ein Fremdkörper angesaugt wird, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, leeren Sie es und reinigen Sie es, um es wieder zu verwenden.
- Dieses Produkt wird verwendet, um Schmutz durch Abspülen zu entfernen. Verwenden Sie Leitungswasser oder alkalisches, ionisiertes Wasser mit einer Temperatur unter 40° C.
- Dieses Produkt darf nicht für die Reinigung von Kunsthandwerk oder handwerklichen Gegenständen, nicht wasserfesten Fasern (Netze, Essigsäure, Rayon usw.), nicht wasserfesten Produkten (Pelze, Lederprodukte, weiße Holzmöbel, Teegeschirr usw.) und empfindlichen Oberflächen (Böden, Tische) verwendet werden.
- Wenn das Schmutzwasser im Tank den maximalen Wasserstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und entleeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, verdünnen Sie es in Wasser und sprühen Sie es auf den zu reinigenden Gegenstand.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung von Reinigungsmitteln, dass diese keine Spuren hinterlassen.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Flickenteppich verwenden, verstopft dieser den Luftauslass, und das Gerät funktioniert möglicherweise nicht mehr.
- Wenn sich während des Betriebs viel Schaum oder schmutziges Wasser im Boden des Geräts befindet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und reinigen Sie den Tank vor der Verwendung.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.
- Versuchen Sie nicht, die folgenden Gegenstände zu saugen:
 - a. Große Mengen von Pulver (Löschmittel usw.)
 - b. Große Mengen von Sand und Kieselsteinen
 - c. Große Mengen an Abfall
 - d. Metalle wie Nadeln und Stifte, Glas, usw.
 - e. Große und mittlere Plastiktüten

Schutzvorrichtung

- Wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert, schaltet sich die Schutzvorrichtung ein, um den Motor vor Überhitzung zu schützen, und die Maschine funktioniert für kurze Zeit nicht, auch wenn sie eingeschaltet ist.
- Wenn die Schutzvorrichtung aktiviert ist:
 1. Drücken Sie die Starttaste und ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
 2. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen Ort auf.
 3. Nach 1 Stunde wird die Schutzvorrichtung automatisch deaktiviert und Sie können das Gerät wieder benutzen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per consultazioni future o nuovi utenti.

- Leggere queste istruzioni per intero prima di montare o utilizzare il pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria., poiché contengono informazioni importanti che permettono di ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio. È propria responsabilità assicurarsi che tutti gli utenti siano informati riguardo le precauzioni di questo manuale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- **ATTENZIONE:** controllare che il pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria e l'imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare mai l'apparecchio se danneggiato in qualsiasi modo. Se fosse il caso, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Il materiale da imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Collegare la spina del pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria a una presa dotata di messa a terra. Se non si dispone di un'installazione con messa a terra, rivolgersi a un elettricista autorizzato. In caso di uso senza messa

a terra, Cecotec non sarà responsabile di eventuali malfunzionamenti o danni che ne possano derivare.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec, altrimenti la garanzia decade.
- Tirare dalla spina e non dal cavo per scollegare l'apparecchio.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuarne la pulizia o manutenzione e prima di spostarlo.
- Non usare pesticidi, coloranti, lubrificanti o altri liquidi con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.

- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per pulire tappezzerie.
- Questo apparecchio è stato progettato unicamente per uso personale e non a scopo commerciale.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore o sostanze infiammabili.
- Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.
- Questo apparecchio è progettato per rimuovere lo sporco via risciacquo. Utilizzare acqua di rubinetto o acqua alcalina ionizzata a una temperatura inferiore a 40 °C.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato per la pulizia di oggetti di artigianato, fibre non impermeabili (reti, acido acetico, rayon, ecc.), prodotti non impermeabili (pellicce, prodotti in pelle, mobili in legno bianco, servizi da tè, ecc.) e superfici delicate (pavimenti, tavoli, ecc.).
- Quando l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di riprendere l'uso.
- Quando si usa un detergente, diluire un detergente a bassa formazione di schiuma in acqua e spruzzarlo sull'oggetto da pulire.
- Quando si usa il detergente, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.
- Se si utilizza l'apparecchio su un tappeto a pelo, questo potrebbe ostruire l'uscita dell'aria e interrompere il funzionamento.
- Se durante l'uso della macchina si forma molta schiuma

o acqua sporca sul fondo, interrompere immediatamente l'uso e pulire il serbatoio.

- Non usare un detergente che fa schiuma.
- Non tentare di aspirare i seguenti elementi:
 - a. Grandi quantità di polvere (agente estinguente, ecc.).
 - b. Grandi quantità di sabbia e ciottoli
 - c. Grandi quantità di residui
 - d. Metalli come spilli e aghi, vetro, ecc.
 - e. Sacchetti di plastica grandi e medi

Dispositivo di protezione

- Se la ventola non funziona correttamente, il dispositivo di protezione si attiverà per evitare il surriscaldamento del motore, e l'apparecchio smetterà di funzionare per un breve periodo di tempo anche se acceso.
- Se il dispositivo di protezione è attivato:
 1. Premere il tasto di alimentazione e scollegare l'apparecchio dalla presa.
 2. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco.
 3. Dopo 1 ora, il dispositivo di protezione si disattiverà automaticamente e sarà possibile riprendere l'uso dell'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, mantenha este manual de instruções num local seguro para referência futura ou para novos utilizadores.

- Leia estas instruções na íntegra antes de montar ou utilizar o seu aspirador de estofos, pois contêm informações importantes que o ajudarão a obter o melhor desempenho do seu equipamento. É da sua responsabilidade assegurar que todos os utilizadores sejam informados sobre as precauções mencionadas neste manual.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser efetuada por crianças não supervisionadas.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- ATENÇÃO: Verificar o aspirador de pó dos estofos e a sua embalagem quanto a danos. Nunca utilizar o aparelho se este estiver danificado de alguma forma, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Removê-lo e pô-lo fora de alcance.
- A ficha do aspirador de estofos deve ser ligada a uma tomada ligada à terra. Se não tiver uma instalação ligada à terra, deve ser realizada por um eletricista licenciado. Em

caso de utilização não fundamentada, a Cecotec não será responsável por qualquer avaria ou dano que isto possa causar.

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Utilizar sempre a ficha fornecida com o aparelho. Não modificar a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilizar o aparelho se o cabo, ficha ou armação estiver danificado, com defeito, ou se produzir sons ou odores invulgares.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Para desligar o aparelho, puxar a ficha, nunca puxar o cabo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- Desligar o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Desconecte o aparelho da corrente elétrica antes da limpeza, manutenção ou deslocação.
- Não utilize pesticidas, corantes, lubrificantes ou outros líquidos com o aparelho.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.

- Não utilize o aparelho sem instalar o depósito de água suja.
- O aparelho foi concebido para limpar os estofos, não o utilizar para qualquer outro fim.
- Este aparelho está desenhado para uso pessoal e não está apto para fins comerciais.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se qualquer objeto estranho bloquear qualquer das peças ou sugar qualquer objeto estranho, parar de utilizar o aparelho, esvaziá-lo e limpá-lo para voltar a utilizá-lo.
- Este aparelho é utilizado para remover a sujidade por lavagem. Utilize água da torneira ou água alcalina ionizada a uma temperatura inferior a 40 °C.
- Este aparelho não pode ser utilizado para a limpeza de artigos artesanais, fibras não impermeáveis (redes, ácido acético, rayon, etc.), produtos não impermeáveis (peles, produtos de couro, mobiliário de madeira branca, jogos de chá, etc.) e superfícies vulneráveis (pavimentos, mesas).
- Quando a água suja do depósito exceder o nível máximo de água, parar imediatamente a operação e esvaziar o depósito de água suja antes de utilizar o produto.
- Ao utilizar detergente, dilua um detergente com pouca espuma em água e pulverizá-lo sobre o objeto a ser limpo.
- Ao usar detergente, certifique-se de que não deixará marcas antes de usar.
- Se utilizar o aparelho num tapete de pelos, este bloqueará a saída de ar e a máquina poderá deixar de funcionar.
- Se houver muita espuma ou água suja no fundo da máquina durante a utilização, pare imediatamente de utilizar o aparelho e limpe este depósito antes de o utilizar.
- Não utilize um detergente que faz espuma.
- Não tente aspirar os seguintes objetos:

- a. Grandes quantidades de pó (agente extintor, etc.)
- b. Grandes quantidades de areia e seixos
- c. Grandes quantidades de lixos
- d. Metais tais como agulhas e pinos, vidro, etc.
- e. Sacos de plástico grandes e médios

Dispositivo de proteção

- Se o ventilador não funcionar corretamente, o aparelho de proteção começará a evitar o sobreaquecimento do motor, e o aparelho não funcionará durante um curto período de tempo, mesmo que esteja ligada.
- Se o aparelho de proteção for ativado:
 1. Prima o botão Ligar e desligue o aparelho da tomada.
 2. Guarde o aparelho num local fresco.
 3. Após 1 hora, o aparelho de proteção é automaticamente desativado e pode voltar a utilizar o aparelho.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstige naslag of nieuwe gebruikers.

- Lees deze instructies volledig door voordat u uw meubelzuiger monteert of gebruikt, want ze bevatten belangrijke informatie die u helpt de beste prestaties uit uw apparaat te halen. Het is uw verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat alle gebruikers op de hoogte zijn van de voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- **WAARSCHUWING:** controleer de tapijtreiniger en de verpakking op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als deze beschadigd is, neem onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten bereik van kinderen.
- De stekker van de tapijtreiniger moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien u geen geaarde installatie heeft, moet een geaarde installatie worden uitgevoerd door een erkende elektricien. Bij niet-geaard gebruik is Cecotec

niet aansprakelijk voor eventuele storingen of schade die hierdoor kunnen ontstaan.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat is geleverd. Wijzig de bij het apparaat geleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is, niet goed werkt, of als het ongewone geluiden of geuren produceert.
- In geval van storing dient de reparatie te worden uitgevoerd door de officiële Cecotec Technische Hulpdienst, anders vervalt de garantie.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan het snoer.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of verplaatsing.
- Gebruik geen bestrijdingsmiddelen, kleurstoffen, smeermiddelen of andere vloeistoffen met het toestel.
- Gebruik het apparaat niet om aangestoken lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, warmtebronnen of hete as op te zuigen.

- Gebruik het apparaat niet zonder de vuilwatertank te installeren.
- Het apparaat is ontworpen om bekleding te reinigen, gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Dit toestel is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp één van de onderdelen blokkeert of als het een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, maak het leeg en maak het schoon om het opnieuw te gebruiken.
- Dit product wordt gebruikt om vuil te verwijderen door het af te spoelen. Gebruik kraanwater of geïoniseerd alkalisch water met een temperatuur onder 40°C.
- Dit product mag niet worden gebruikt voor het reinigen van handwerk of kunstnijverheidsartikelen, niet-waterbestendige vezels (netten, azijn, rayon, enz.), niet-waterbestendige producten (bont, lederwaren, witte houten meubelen, theeserviezen, enz.) en kwetsbare oppervlakken (vloeren, tafels).
- Wanneer het vuil water in de tank het maximum waterpeil overschrijdt, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en de vuilwatertank te legen alvorens het product te gebruiken.
- Als u een schoonmaakmiddel gebruikt, verdunt u een laagschuimend reinigingsmiddel in water en spuit u het op het te reinigen voorwerp.
- Wanneer u schoonmaakmiddelen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het vóór gebruik geen sporen nalaat.
- Als u het apparaat op een shagtapijt gebruikt, zal het de luchtuitlaat blokkeren en kan het apparaat stoppen met werken.

- Als er tijdens het gebruik veel schuim of vuil water in de bodem van de machine komt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de machine en maak deze tank schoon voor gebruik.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die schuim vormen.
- Probeer de volgende voorwerpen niet op te zuigen:
 - a. Grote hoeveelheden poeder (blusmiddel, enz.)
 - b. Grote hoeveelheden zand en kiezels.
 - c. Grote hoeveelheden afval.
 - d. Metalen zoals naalden en spelden, glas, enz.
 - e. Grote en middelgrote plastic zakken.

Veiligheidsvoorziening

- Als de ventilator niet naar behoren werkt, zal de beveiligingsvoorziening beginnen te voorkomen dat de motor oververhit raakt, en zal het apparaat gedurende korte tijd niet werken, ook al is het ingeschakeld.
- Als de veiligheidsvoorziening is geactiveerd:
 1. Druk op de startknop en haal het apparaat uit het stopcontact.
 2. Bewaar het apparaat op een koele plek.
 3. Na 1 uur, zal de veiligheidsvoorziening automatisch uit gaan en kan u het apparaat weer in gebruik nemen.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy zachować tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed montażem lub użyciem odkurzacza do tapicerki, ponieważ zawiera ona ważne informacje, które pomogą uzyskać najlepszą wydajność sprzętu. Ponosisz odpowiedzialność za poinformowanie wszystkich użytkowników o środkach ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- OSTRZEŻENIE: upewnij się, że zmywarka i jej opakowanie nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj zmywarki, jeśli jest uszkodzona, skontaktuj się bezpośrednio z serwisem technicznym Cecotec.
- Materiał opakowania może być szkodliwy dla dzieci. Usuń je i umieść z dala od ich zasięgu.
- Wtyczka zmywarki musi być podłączona do gniazdka z uziemieniem. Jeśli nie masz uziemionej instalacji, wykwalifikowany elektryk musi wykonać uziemioną

instalację. W przypadku użycia bez uziemienia, Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie lub szkody, które może to spowodować.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Używaj zawsze wtyczki sprzedawanej wraz z urządzeniem. Nie modyfikuj gniazdka dostarczonego wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku złego działania, naprawa powinna być zrealizowana przez oficjalny serwis techniczny Cecotec a w przeciwnym razie gwarancja produktu zostanie anulowana.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, złap za wtyczkę, nie ciągnij za kabel.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie będziesz z niego korzystać.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przenoszenia.

- Nie używaj pestycydów, farb, lubrykantów ani żadnych innych cieczy wraz z urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapatek, niedopałków lub gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zakładania zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie zostało stworzone do czyszczenia tapicerek, nie używaj go w żadnym innym celu.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakiś obcy przedmiot blokuje jakąś część urządzenia lub odkurzysz jakiś mały przedmiot, zaprzestań używania urządzenia i wyczyść je, aby używać je na nowo.
- To urządzenie używa się do eliminowania zabrudzeń za pomocą płukania. Używaj wody z kranu lub alkalicznej wody jonizowanej o temperaturze poniżej 40 °C.
- To urządzenie nie może być używane do czyszczenia rzemiosła lub części rzemieślniczych, włókien wodoodpornych (sieci, kwas octowy, sztuczny jedwab itd.), produkty nieprzemakalne (skóry, produkty skórzane, meble z białego drewna, zestawy do herbaty) i delikatne powierzchnie (podłogi i stoły).
- Kiedy brudna woda w zbiorniku przekroczy poziom maksymalny wody, zatrzymaj natychmiastowo operację i opróżnij zbiornik na brudną wodę przed użytkowaniem produktu.
- Kiedy użyjesz detergentu, rozpuść detergent o niskiej pianie w wodzie i skropl go na urządzeniu, które chcesz wyczyścić.
- Kiedy użyjesz detergentu, upewnij się, że nie pozostawi śladów przed jego użytkowaniem.

- Jeśli użyjesz urządzenia na dywanie z włosami, ta zablokuje wyjście powietrza i może spowodować, że urządzenie przestanie działać.
- Jeśli jest dużo piany lub brudna woda w górnej części urządzenia podczas użytkowania, zaprzestań używania urządzenia i wyczyść zbiornik przed użytkowaniem.
- Nie używaj detergentu, który produkuje pianę.
- Nie odkurzaj następujących przedmiotów:
 - a. Dużych ilości kurzu (środek gaśniczy, itd.)
 - b. Duże ilości piasku i kamieni
 - c. Duże ilości śmieci
 - d. Metale takie jak igły i szpilki, szkło itp.
 - e. Plastikowe duże torby i średnie

Urządzenie ochronne

- Jeśli wentylator nie działa poprawnie, urządzenie ochronne uruchomi się, aby zapobiec przegrzaniu silnika, urządzenie nie będzie działać przez określony czas, pomimo iż będzie uruchomione.
- Jeśli się uruchomi urządzenie ochronne:
 1. Naciśnij przycisk zasilania i odłącz urządzenie od zasilania.
 2. Przechowuj urządzenie w świeżym miejscu.
 3. Po 1h, urządzenie ochronne się uruchomi automatycznie i będzie można używać urządzenia na nowo.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Před sestavením nebo použitím vysavače na čalounění si prosím přečtěte celý tento návod, protože obsahuje důležité informace, které vám pomohou dosáhnout nejlepšího výkonu vašeho zařízení. Je vaší povinností zajistit, aby všichni uživatelé byli informováni o bezpečnostních opatřeních uvedených v této příručce.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte, zda myčka nádobí a její obal nejsou poškozeny. Pokud je přístroj jakkoli poškozen, nikdy jej nepoužívejte a okamžitě kontaktujte technickou podporu společnosti Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte ho a dejte ho mimo dosah.
- Zástrčka vysavače na čalounění musí být připojena k uzemněné zásuvce. Pokud nemáte uzemněnou instalaci, musí uzemněnou instalaci provést elektrikář s licenci. V případě neuzemněného použití nenese společnost Cecotec žádnou odpovědnost za případné poruchy nebo škody, které tím mohou vzniknout.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Vždy používejte zástrčku dodanou s přístrojem. Zástrčku dodanou se spotřebičem neupravujte, pokud se nehodí do zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním servisním střediskem Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel, zástrčka nebo struktura poškozený nebo nefunkční.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální technická asistenční služba Cecotec, jinak záruka zaniká.
- Chcete-li přístroj odpojit, vytáhněte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Před čištěním, údržbou nebo stěhováním odpojte zařízení ze zásuvky.
- S přístrojem nepoužívejte pesticidy, barviva, maziva ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, ropných plynů, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- Přístroj nepoužívejte bez instalace nádržky na špinavou vodu.
- Přístroj je určen k čištění čalounění, nepoužívejte jej k jiným účelům.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, nepoužívejte ho v posilovnách.

- Přístroj neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek apod.
- Pokud nějaký cizí předmět zablokuje některou z částí nebo nasaje cizí předmět, přestaňte přístroj používat, vyprázdněte jej a vyčistěte, abyste jej mohli znovu použít.
- Tento výrobek se používá k odstranění nečistot opláchnutím. Používejte vodu z vodovodu nebo alkalickou ionizovanou vodu o teplotě nižší než 40 °C.
- Tento přípravek se nesmí používat k čištění řemeslných a rukodělných výrobků, vláken, která nejsou odolná vůči vodě (sítě, kyselina octová, hedvábí atd.), výrobků, které nejsou odolné vůči vodě (kožešiny, kožené výrobky, bílý dřevěný nábytek, čajové soupravy atd.), a citlivých povrchů (podlahy, stoly).
- Pokud znečištěná voda v nádrži překročí maximální hladinu, okamžitě zastavte provoz a před použitím výrobku vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu.
- Při použití čisticího prostředku zředte slabě pěnivý čisticí prostředek ve vodě a nastříkejte jej na čištěný předmět.
- Při použití mycího prostředku se před použitím ujistěte, že nezanechává stopy.
- Pokud přístroj používáte na huňatém koberci, zablokuje výstup vzduchu a přístroj může přestat fungovat.
- Pokud se na dně stroje během používání objeví velké množství pěny nebo špinavé vody, okamžitě přestaňte stroj používat a před použitím tuto nádržku vyčistěte.
- Nepoužívejte mycí prostředek, který pění.
- Nepokoušejte se vysávat následující předměty:
 - a. Velké množství prášku (hasicího prostředku apod.)
 - b. Velké množství písku a oblázků
 - c. Velké množství odpadu
 - d. Kovy, jako jsou jehly a špendlíky, sklo atd.
 - e. Velké a střední plastové tašky

Ochranné zařízení

- Pokud ventilátor nepracuje správně, spustí se ochranné zařízení, které zabrání přehřátí motoru, a stroj nebude po krátkou dobu v provozu, i když bude zapnutý.
- Pokud je ochranné zařízení aktivováno:
 1. Stiskněte tlačítko Start a odpojte zařízení ze zásuvky.
 2. Přístroj skladujte na chladném místě.
 3. Po 1 hodině se ochranné zařízení automaticky deaktivuje a vy můžete spotřebič opět používat.

-

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Asa cuerpo principal
2. Botón de encendido
3. Depósito de agua limpia
4. Depósito de agua sucia
5. Boquilla de aspiración en ángulo recto
6. Pestaña liberación boquilla de aspiración
7. Pestaña liberación depósito agua limpia
8. Pestaña liberación depósito agua sucia
9. Gancho para cable de alimentación
10. Soporte de la manguera
11. Manguera
12. Soporte accesorios
13. Boquilla de aspiración en ángulo recto
14. Boquilla de aspiración estrecho

Para su almacenaje, se recomienda enrollar la manguera alrededor de la máquina y el cable de alimentación se ata y se cuelga del gancho, como se muestra en la figura 1.

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este producto presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el dispositivo de su caja, y guarde la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro. Le ayudará a prevenir daños en el producto si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si se observa algún daño visible, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Aspirador de tapicerías
- Boquilla de aspiración en ángulo recto
- Boquilla de aspiración estrecho
- Depósito de agua limpia

- Depósito de agua sucia
- Gancho para manguera
- Manual de instrucciones

3. MONTAJE

1. Inserte la boquilla de aspiración en el dispositivo.
2. Retire el depósito de agua limpia del cuerpo principal del dispositivo, para ello presione la pestaña de desbloqueo del depósito de agua limpia y saque el depósito, llene el depósito con agua limpia hasta la marca de "MAX". e instale de nuevo el depósito de agua limpia en el cuerpo principal del dispositivo. Fig. 2

Atención

- Puede añadir detergente de baja espuma al depósito de agua limpia, en proporción 5:10 combinado con agua.
- Tras el uso de su dispositivo, debe desechar el agua que quede en el depósito de agua limpia para evitar fugas y la formación de moho.
- No agite el depósito de agua limpia durante su instalación, ya que podría provocar fugas de agua.

4. FUNCIONAMIENTO

1. Conecte el dispositivo a la toma de corriente.
2. Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo.
3. Mantenga pulsado el botón de liberación de agua para pulverizar agua limpia. Pulverice agua limpia sobre la suciedad para que salga a la superficie.
4. Presione la entrada de aspiración sobre la suciedad para que el agua y la suciedad salgan a la superficie y sean aspiradas. Fig.3
5. Deje de pulverizar agua limpia y aspire el agua sucia. Tras utilizar el dispositivo, seque la superficie con un secador o deje que se seque sola.
6. Apague el dispositivo pulsando el botón de encendido.
7. Desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
8. Deseche el agua limpia y sucia de los depósitos y limpie el depósito de agua sucia.

Atención

- No pulverice agua continuamente sobre el mismo punto.
- Apague el aspirador antes de desenchufarlo.
- Tras su uso, cuelgue el cable de alimentación enrollado en el gancho del cable de alimentación.

Limpieza de suciedad incrustada

Atención:

- Puede verter el detergente de limpieza de baja espuma en el depósito de agua limpia o puede aplicarlo directamente en la mancha.
- Asegúrese de que el detergente de limpieza no dañará la superficie manchada antes de utilizarlo.
- No utilice diluyentes, anilina, cloroformo ni detergentes inflamables.

Líquidos recomendados

- Agua alcalina ionizada.
- Detergente de limpieza de baja espuma en proporción 5:10 combinado con agua.
- Ácido cítrico.
- Agua con ácido clorhídrico.

Líquidos no recomendados

- Detergente neutro de cocina.
 - Detergente alcalino.
 - Detergente ácido.
1. Aplique detergente de limpieza sobre la superficie manchada, pulverice agua limpia y frote la suciedad con un cepillo para levantarla.
 2. Aspire la suciedad y no deje ningún resto de detergente.

Atención:

- Para saber la cantidad y el uso del detergente de limpieza, lea detenidamente las instrucciones del fabricante.
- Deje de utilizar el dispositivo cuando el agua o la espuma del depósito de agua sucia llegue al nivel máximo de agua y limpie el depósito de agua sucia; de lo contrario, el agua entrará en la máquina.

Utilización de la boquilla de aspiración en ángulo recto

Presione la boquilla de aspiración contra la superficie manchada y muévela de arriba a abajo.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención

- Detenga el dispositivo y desconéctelo de la corriente antes de realizar la limpieza.
- No moje el dispositivo para evitar riesgo de descarga eléctrica.
- No use detergentes, diluyentes, benceno ni otros agentes químicos para limpiar el dispositivo.

- Después de cada uso, debe retirar y limpiar el depósito de agua sucia, el depósito de agua limpia y la boquilla de aspiración, para evitar que la humedad y los restos de suciedad puedan causar malos olores.

5.1. Limpieza del cuerpo principal

- La suciedad común puede limpiarse con un paño ligeramente humedecido
- La suciedad más persistente puede limpiarse con un paño ligeramente impregnado con detergente y luego con un paño ligeramente humedecido en agua.

5.2. Limpieza del depósito de agua sucia. Fig. 4

1. Cuando el agua sucia alcance el nivel máximo, pare el dispositivo y desconéctelo de la corriente.
2. Retire el depósito de agua sucia, para ello deslice la pestaña de desbloqueo del depósito de agua sucia y saque el depósito
3. Retire la tapa superior del depósito de agua sucia y deseche el agua sucia.
4. Limpie el depósito, la tapa superior y la banda de sellado.
5. Coloque el depósito de agua sucia en el cuerpo principal del dispositivo.

Atención

- No incline ni agite el depósito de agua sucia cuando lo transporte o lo coloque; de lo contrario, el agua sucia saldrá con facilidad.
- Es recomendable que deseche el agua de limpieza antes de que sobrepase el nivel máximo del depósito, ya que, si sigue utilizando el dispositivo después de que el agua sucia sobrepase el nivel máximo de agua, la boya de flotación activará el dispositivo para la parada automática de aspiración de agua y detendrá la aspiración.

5.3. Limpieza de la boquilla de aspiración. Fig 5

1. Pulse el botón de liberación de la boquilla de aspiración y sepárela del soporte de la manguera
2. Enjuague la boquilla de aspiración.
3. Vuelva a instalar la cubierta de la boquilla de aspiración. Asegúrese de que los pines encajan bien en los orificios y presione hasta oír el clic.

Cuando limpie la boquilla de aspiración, vacíe la salida de agua si se ha obstruido. Compruebe que la manguera no presenta daños ni fugas.

5.4. Limpieza de la manguera. Fig 6

1. Pulse el botón de liberación de la boquilla de aspiración y sepárela del soporte de la manguera.
2. conecte el cuerpo principal a la red eléctrica y conecte la boquilla de aspiración al cuerpo principal y pulse el gatillo para limpiar la manguera.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si observara cualquier problema, lea atentamente este manual y lleve a cabo las posibles soluciones antes de contactar con el Servicio Técnico de Cecotec.

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
El aparato no funciona y el interruptor está encendido	El enchufe no está conectado correctamente y está suelto, por lo que no hace contacto.	Apague el dispositivo y conéctelo de nuevo a la corriente.
	La línea interna o el cable de alimentación están rotos.	Contacte con el Servicio Técnico de Cecotec.
	El dispositivo se sobrecalienta y se activa el dispositivo de protección.	Lea las instrucciones sobre el dispositivo de protección.
Cuando pulsa el botón de liberación de agua, no se libera agua o muy poca agua.	La boquilla está obstruida.	Retire la boquilla de aspiración y limpie la boquilla con agua limpia.
	El soporte o la bomba están dañados.	Contacte con el Servicio Técnico de Cecotec.
No aspira o la aspiración es muy débil	El interruptor de encendido está en la posición de apagado.	Encienda el interruptor de encendido.
	El depósito de agua sucia está lleno, lo que activa la boya de flotación.	Vacíe el depósito de agua sucia y vuelva a utilizarlo.
	La manguera no funciona correctamente.	Compruebe que la manguera no tiene grietas, no está rota ni atascada.
	El depósito de agua sucia no está instalado correctamente.	Instale el depósito de agua sucia correctamente.
	La esponja de la entrada de aire está obstruida.	Limpie o cambie la esponja.

Si tras estas comprobaciones el problema no se resuelve, contacte con su proveedor o con el Servicio de Atención al Cliente de Cecotec.

Advertencia

No intente desmontar, reparar ni modificar el dispositivo usted mismo.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Conga 4000 Carpet&Spot Clean

Referencia: 08425

Tensión: 220-240 V, 50/60Hz

Potencia: 400 W

IPX4

Volumen real del depósito de agua sucia: alrededor de 0,85 litros

Volumen del depósito de agua limpia: alrededor de 1,5 litros

Longitud de la manguera: $\varnothing 30$ mm x 1.2 m

Dimensiones: 290 mm x 180 mm x 270 mm

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus Aparatos Eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Main body handle
2. Power button
3. Clean-water tank
4. Waste-water tank
5. Right-angle suction nozzle
6. Suction nozzle release tab
7. Clean-water tank release tab
8. Waste-water tank release tab
9. Power cable hook
10. Hose bracket
11. Hose
12. Accessory bracket
13. Right-angle suction nozzle
14. Narrow suction nozzle

To transport the device, you can wind the hose around the machine and tie and hang the power cord in its hook, as shown in Figure 1.

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance includes a safety package to protect it during transport. Unpack the appliance and keep the original packaging and materials in a safe place. It will help prevent any damage if the appliance needs to be transported in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any sign of visible damage is observed, immediately contact Cecotec's official Technical Support Service.

Box content:

- Upholstery cleaner
- Right-angle suction nozzle
- Narrow suction nozzle
- Clean-water tank
- Waste-water tank

ENGLISH

- Hose hook
- Instruction manual

3. ASSEMBLY

1. Insert the suction nozzle in the device.
2. Remove the clean-water tank from the main body of the device by pressing the unlocking tab on the fresh-water tank and pulling out the tank. Fill the tank with fresh water up to the "MAX" mark and install the clean-water tank back into the main body of the device. Fig. 2

Attention

- You can add low-foam detergent to the clean-water tank, combined with water in a 5:10 proportion.
- After using your device, you must empty the remaining water in the clean-water tank to avoid leakage and mould formation.
- Do not shake the clean-water tank during installation, as it could cause water leakage.

4. OPERATION

1. Plug the appliance into a power supply.
2. Press the power button to turn the device on.
3. Press and hold the water release button to spray clean water. Spray clean water on the dirt to bring it to the surface.
4. Press the suction inlet on the dirt to bring water and dirt to the surface and vacuum them. Fig. 3
5. Stop spraying clean water and vacuum the waste water. After using the device, dry the surface with a dryer or let it air dry.
6. Switch off the device by pressing the power button.
7. Disconnect the appliance from the power supply.
8. Empty the clean and waste water from the tanks and clean the waste-water tank.

Attention

- Do not spray water continuously over the same spot.
- Take special care when using the device to clean stairs.
- After using the device, hang and wind the power cord in the power cord holder.

Cleaning embedded dirt

Warning:

- You can add low-foam detergent in the clean-water tank or apply it directly on the stain.

- Make sure the detergent will not damage the soiled surface before using it.
- Do not use thinners, aniline, chloroform, or flammable detergents.

Recommended liquids

- Alkaline ionised water.
- Low-foam detergent to the clean water tank combined with water in a 5:10 proportion.
- Citric acid
- Water with hydrochloric acid.

Non-recommended liquids

- Neutral kitchen detergent.
 - Alkaline detergent.
 - Acid detergent.
1. Apply detergent over the soiled surface, spray clean water, and scrub the dirt with a brush to bring it to the surface.
 2. Vacuum the dirt and do not let any detergent remain.

Warning:

- To know the detergent quantity and use, carefully read the manufacturer instructions.
- Stop using the device when the water or foam in the waste-water tank reaches the maximum water level and clean the waste-water tank. Otherwise, water may enter the machine.

Using the right-angle suction nozzle

Press the suction nozzle against the soiled surface and move it from top to bottom.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Attention

- Stop the device and unplug it from the mains before cleaning it.
- Do not wet the device to avoid the risk of electric shock.
- Do not use detergents, thinners, benzene, or other chemical agents to clean the device.
- After every use, you must remove and clean the waste-water tank, the clean-water tank, and the suction nozzle to prevent humidity and dirt remains from emitting bad odours.

5.1. Cleaning the main body

- The most common dirt can be cleaned with a slightly damp cloth.
- The most stubborn dirt can be cleaned with a cloth slightly soaked in detergent and then a cloth slightly soaked in water.

5.2. Cleaning the waste-water tank. Fig. 4

1. When the waste water reaches the maximum level, stop using the device and unplug it from the mains.
2. Remove the waste-water tank. To do so, slide the waste-water tank release tab and remove the waste-water tank.
3. Remove the upper cover of the waste-water tank and empty the waste water.
4. Clean the tank, the upper cover and the sealing strip.
5. Place the waste-water tank in the main body of the device.

Attention

- Do not lean or shake the waste-water tank when transporting or assembling it; otherwise, waste water will easily leak.
- We recommend you empty the waste water before it exceeds the maximum level on the tank; if you continue using the tank after the waste water has exceeded the maximum water level, the float buoy will activate the device for automatic water suction stop and stop suction.

5.3. Cleaning the suction nozzle Fig. 5

1. Press the suction nozzle release button and separate it from the hose bracket
2. Rinse the suction nozzle.
3. Install the suction nozzle cover again. Make sure the pins are correctly placed in the holes and press these parts until they click.

When cleaning the suction nozzle, empty the water outlet if clogged.

Check the hose is not damaged and has no leaks.

5.4. Cleaning the hose. Fig. 6

1. Press the suction nozzle release button and separate it from the hose bracket.
2. Connect the device to the mains and connect the suction nozzle to the main body and press the trigger to clean the hose.

6. TROUBLESHOOTING

If you observe any problem, carefully read this manual and try any possible solutions before contacting Cecotec Technical Support Service.

Problem	Possible causes	Possible solutions
The appliance does not work and the switch is on.	The plug is not correctly connected and loose, so it does not make contact.	Turn off the device and connect it again to the mains.
	The internal line or power cord are broken.	Contact the Technical Support Service of Cecotec.
	The device overheats up and it activates the protective device.	Read the instructions on the protective device.
When pressing the water release button, there is no water or little water released.	The tip is clogged.	Remove the suction nozzle and clean it with clean water.
	The bracket or pump are damaged.	Contact the Technical Support Service of Cecotec.
It does not vacuum or it is too weak.	The power button is in the Off position.	Turn on the power button.
	The waste-water tank is full, which activates the float valve.	Empty the waste-water tank and use it again.
	The hose does not work properly.	Check the hose is not cracked, broken or clogged.
	The waste-water tank is not correctly installed.	Install the waste-water tank correctly.
	The air inlet sponge is blocked.	Clean or replace the sponge.

If after these tasks the problem still occurs, contact the provider or Cecotec's Technical Support Service.

Warning

Do not try to disassemble, repair or modify the device by yourself.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga 4000 Carpet&Spot Clean

Product reference: 08425

Voltage: 220-240 V, 50/60Hz

ENGLISH

Power: 400 W

IPX4

Actual waste-water tank capacity: around 0.85 litres

Actual clean-water tank capacity: around 1.5 litres.

Hose length: $\varnothing 30$ mm x 1.2 m

Dimensions: 290 mm x 180 mm x 270 mm

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Poignée de l'unité principale
2. Bouton de connexion
3. Réservoir d'eau propre
4. Réservoir d'eau sale
5. Buse d'aspiration à angle droit
6. Languette de libération de la buse d'aspiration
7. Languette de libération du réservoir d'eau propre
8. Languette de libération du réservoir d'eau sale
9. Crochet pour le câble d'alimentation
10. Support du tuyau
11. Tuyau
12. Support des accessoires
13. Buse d'aspiration à angle droit
14. Buse d'aspiration étroite

Pour le stockage, il est recommandé d'enrouler le tuyau autour de l'appareil et d'attacher le câble d'alimentation et de le suspendre au crochet, comme indiqué sur l'image 1.

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Ce produit possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et conservez celle-ci ainsi que les autres éléments de l'emballage dans un lieu sécurisé. Cela vous aidera à éviter d'endommager le produit si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si vous observez un dommage visible, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Nettoyeur de taches pour tapis et tissus d'ameublement
- Buse d'aspiration à angle droit
- Buse d'aspiration étroite
- Réservoir d'eau propre

FRANÇAIS

- Réservoir d'eau sale
- Crochet pour le tuyau
- Manuel d'instructions

3. MONTAGE

1. Insérez la buse d'aspiration dans l'appareil.
2. Pour retirer le réservoir d'eau propre de l'unité principale de l'appareil, faites glisser la languette de déverrouillage du réservoir d'eau propre et retirez le réservoir. Remplissez-le d'eau propre jusqu'au repère « MAX » et réinstallez le réservoir d'eau propre dans l'unité principale de l'appareil. Img. 2

Attention

- Vous pouvez ajouter du nettoyant peu moussant dans le réservoir d'eau propre, avec une proportion de 5:10 combinée avec de l'eau.
- Après l'utilisation de votre appareil, vous devez jeter l'eau restante dans le réservoir d'eau propre pour éviter les fuites et la formation de moisissures.
- Ne secouez pas le réservoir d'eau propre pendant l'installation, car cela pourrait provoquer de fuites d'eau.

4. FONCTIONNEMENT

1. Branchez l'appareil sur une prise de courant.
2. Appuyez sur le bouton de connexion pour allumer l'appareil.
3. Appuyez sur le bouton de pulvérisation de l'eau pour pulvériser de l'eau propre. Pulvérisez de l'eau propre sur la saleté pour la faire remonter à la surface.
4. Appuyez l'entrée d'aspiration sur la saleté pour faire remonter l'eau et la saleté à la surface et pour qu'elles soient aspirées. Img. 3
5. Arrêtez de pulvériser de l'eau propre et aspirez l'eau sale. Après avoir utilisé l'appareil, séchez la surface avec un sèche-cheveux ou laissez-la sécher toute seule.
6. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de connexion.
7. Débranchez le produit de la prise de courant.
8. Jetez l'eau propre et l'eau sale des réservoirs et nettoyez le réservoir d'eau sale.

Attention

- Ne pulvérisez pas de l'eau en continu au même endroit.
- Éteignez l'aspirateur avant de le débrancher.
- Après utilisation, suspendez le câble d'alimentation enroulé au crochet prévu à cet effet.

Nettoyage de la saleté incrustée

Attention :

- Vous pouvez verser le nettoyant peu moussant dans le réservoir d'eau propre ou l'appliquer directement sur la tache.
- Avant de l'utiliser, assurez-vous que le nettoyant n'endommagera pas la surface tachée.
- N'utilisez pas de diluants, d'aniline, de chloroforme ou de détergents inflammables.

Liquides recommandés

- De l'eau alcaline ionisée.
- Nettoyant peu moussant avec une proportion de 5:10 combiné avec de l'eau.
- De l'acide citrique.
- De l'eau avec de l'acide chlorhydrique.

Liquides non recommandés

- Détergent neutre pour cuisine.
 - Détergent alcalin.
 - Détergent acide.
1. Appliquez du nettoyant sur la surface tachée, pulvérisez de l'eau propre et nettoyez la saleté avec une brosse pour l'éliminer.
 2. Aspirez la saleté et ne laissez pas de résidus de nettoyant.

Attention :

- Pour la quantité et l'utilisation du nettoyant, lisez attentivement les instructions du fabricant.
- Arrêtez d'utiliser l'appareil lorsque l'eau ou la mousse dans le réservoir d'eau sale atteint le niveau d'eau maximum et nettoyez le réservoir d'eau sale, sinon de l'eau entrera dans l'appareil.

Utilisation de la buse d'aspiration à angle droit

Appuyez la buse d'aspiration contre la surface tachée et déplacez-la de haut en bas.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention

- Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Ne mouillez pas l'appareil pour éviter tout risque de décharge électrique.
- N'utilisez pas de détergents, de diluants, de produits contenant du benzène ou d'autres agents chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Après chaque utilisation, le réservoir d'eau sale, le réservoir d'eau propre et la buse

d'aspiration doivent être retirés et nettoyés pour éviter que l'humidité et les restes de saleté ne provoquent des odeurs désagréables.

5.1. Nettoyage de l'unité principale

- La saleté normale peut être nettoyée avec un chiffon légèrement humide.
- La saleté tenace peut être nettoyée avec un chiffon légèrement humidifié de nettoyant, puis avec un chiffon légèrement humidifié d'eau.

5.2. Nettoyage du réservoir d'eau sale. Img. 4

1. Lorsque l'eau sale atteint le niveau maximum, arrêtez d'utiliser l'appareil et débranchez-le du réseau.
2. Pour retirer le réservoir d'eau sale, faites glisser la languette de déverrouillage du réservoir d'eau sale et retirez le réservoir.
3. Retirez le couvercle supérieur du réservoir d'eau sale et jetez l'eau sale.
4. Nettoyez le réservoir, le couvercle supérieur et la bande de scellage.
5. Placez le réservoir d'eau sale dans l'unité principale de l'appareil.

Attention

- N'inclinez pas ou ne secouez pas le réservoir d'eau sale lors de son transport ou de sa mise en place, sinon l'eau sale sortira facilement.
- Il est recommandé de jeter l'eau sale avant qu'elle ne dépasse le niveau maximum du réservoir, car si vous continuez à utiliser l'appareil après que l'eau sale ait dépassé le niveau maximum, la bouée de flottaison activera le dispositif d'arrêt automatique de l'aspiration d'eau et arrêtera l'aspiration.

5.3. Nettoyage de la buse d'aspiration. Img. 5

1. Appuyez sur le bouton de libération de la buse d'aspiration et détachez-la du support du tuyau.
2. Rincez la buse d'aspiration.
3. Placez de nouveau le couvercle de la buse d'aspiration. Assurez-vous que les goupilles s'insèrent bien dans les orifices et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

Lors du nettoyage de la buse d'aspiration, videz la sortie d'eau si elle est bouchée. Vérifiez que le tuyau n'est pas endommagé et ne présente pas de fuites.

5.4. Nettoyage du tuyau. Img. 6

1. Appuyez sur le bouton de libération de la buse d'aspiration et détachez-la du support du tuyau.
2. Branchez l'appareil et raccordez la buse d'aspiration à l'unité principale, puis appuyez sur la gâchette pour nettoyer le tuyau.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous constatez des problèmes, veuillez lire attentivement ce manuel et appliquer les possibles solutions avant de contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Problème	Possibles causes	Possibles solutions
L'appareil ne fonctionne pas et l'interrupteur est allumé	La fiche n'est pas connectée correctement et est lâche, elle ne fait donc pas contact.	Éteignez l'appareil et branchez-le de nouveau au courant.
	La ligne interne ou le câble d'alimentation sont cassés.	Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
	L'appareil surchauffe et le dispositif de protection s'active.	Lisez les instructions sur le dispositif de protection.
Lorsque vous appuyez sur le bouton de libération d'eau, aucune ou très peu d'eau est libérée.	La buse est obstruée.	Retirez la buse d'aspiration et nettoyez-la avec de l'eau propre.
	Le support ou la pompe sont endommagés.	Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Il n'aspire pas ou l'aspiration est très faible	L'interrupteur de connexion se trouve sur la position de déconnexion.	Allumez l'interrupteur de connexion.
	Le réservoir d'eau sale est plein, ce qui active la bouée de flottaison.	Videz le réservoir d'eau sale et réutilisez-le.
	Le tuyau ne fonctionne pas correctement.	Vérifiez que le tuyau n'est pas fissuré, cassé ou bouché.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Installez le réservoir d'eau sale correctement.
	L'éponge de l'entrée d'air est bouchée.	Nettoyez ou changez l'éponge.

Si après ces vérifications le problème persiste, veuillez contacter votre fournisseur ou le Service Après-Vente de Cecotec.

Avertissement

N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier vous-même l'appareil.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Conga 4000 Carpet&Spot Clean

Référence : 08425

Tension : 220-240 V, 50/60 Hz

Puissance : 400 W

IPX4

Volume réel du réservoir d'eau sale : environ 0,85 litre

Volume du réservoir d'eau propre : environ 1,5 litre

Longueur du tuyau : $\varnothing 30$ mm x 1,2 m

Dimensions : 290 mm x 180 mm x 270 mm

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Griff des Hauptkörpers
2. Einschalttaste
3. Reinwassertanks
4. Schmutzwassertank
5. Rechtwinklige Saugdüse
6. Entriegelungslasche der Saugdüse
7. Entriegelungslasche für Wassertank reinigen
8. Entriegelungslasche für Schmutzwassertank
9. Haken für Netzkabel
10. Schlauchhalter
11. Schlauch
12. Unterstützung für Zubehör
13. Rechtwinklige Saugdüse
14. Schmale Saugdüse

Für die Lagerung wird empfohlen, den Schlauch um das Gerät zu wickeln und das Netzkabel zu binden und an den Haken zu hängen, wie in Abbildung 1 dargestellt.

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Produkt ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und bewahren Sie den Originalkarton und andere Verpackungsmaterialien an einem sicheren Ort auf. Dies hilft Ihnen, Schäden an dem Produkt zu vermeiden, wenn Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Falls Sie sichtbare Schäden bemerken, kontaktieren Sie sofort mit dem technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Absauger für Polsterung
- Rechtwinklige Saugdüse
- Schmale Saugdüse

- Reinwassertanks
- Schmutzwassertank
- Schlauchhaken
- Bedienungsanleitung

3. INSTALLATION

1. Setzen Sie den Saugstutzen in das Gerät ein.
2. Entfernen Sie den Frischwassertank aus dem Hauptgehäuse des Geräts, indem Sie die Entriegelungslasche am Frischwassertank drücken und den Tank herausziehen, füllen Sie den Tank bis zur Markierung „MAX“ mit Frischwasser und setzen Sie den Frischwassertank wieder in das Hauptgehäuse des Geräts ein. Abb. 2

Achtung

- Sie können schaumarmes Reinigungsmittel im Verhältnis 5:10 mit Wasser in den Frischwassertank geben.
- Nach dem Gebrauch Ihres Geräts sollten Sie das restliche Wasser im Reinwassertank entsorgen, um Lecks und Schimmelbildung zu vermeiden.
- Schütteln Sie den Reinwassertank während der Installation nicht, da dies zu einem Wasseraustritt führen kann.

4. BETRIEB

1. Schließen Sie das Gerät an den Stromanschluss an.
2. Drücken Sie den Einschalter, um das Gerät einzuschalten.
3. Halten Sie den Wasserablassknopf gedrückt, um sauberes Wasser zu versprühen. Sprühen Sie sauberes Wasser auf den Schmutz, um ihn an die Oberfläche zu bringen.
4. Drücken Sie den Saugeinlass auf den Schmutz, so dass das Wasser und der Schmutz an die Oberfläche gezogen und aufgesaugt werden. Abb.3.
5. Hören Sie auf, sauberes Wasser zu versprühen und saugen Sie das Schmutzwasser auf. Trocknen Sie die Oberfläche nach der Verwendung des Geräts mit einem Haartrockner oder lassen Sie sie von selbst trocknen.
6. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Netztaste aus.
7. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
8. Entsorgen Sie das saubere und schmutzige Wasser aus den Tanks und reinigen Sie den Schmutzwassertank.

Achtung

- Sprühen Sie nicht ständig Wasser auf dieselbe Stelle.

DEUTSCH

- Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Hängen Sie das aufgewickelte Stromkabel nach dem Gebrauch an den Stromkabelhaken.

Reinigung von verkrustetem Schmutz

Achtung:

- Sie können das schaumarme Reinigungsmittel in den Reinwassertank geben oder direkt auf den Fleck auftragen.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Reinigungsmittels, dass es die verschmutzte Oberfläche nicht beschädigt.
- Verwenden Sie keine Verdünner, Anilin, Chloroform oder brennbare Reinigungsmittel.

Empfohlene Flüssigkeiten

- Ionisiertes alkalisches Wasser.
- Schaumarmes Reinigungsmittel im Verhältnis 5:10 in Kombination mit Wasser.
- Zitronensäure.
- Wasser mit Chlorwasserstoffsäure.

Nicht Empfohlene Flüssigkeiten

- Neutrales Küchenreinigungsmittel.
- Alkalische Reinigungsmittel.
- Saures Reinigungsmittel.

1. Tragen Sie Reinigungsmittel auf die verschmutzte Oberfläche auf, sprühen Sie sauberes Wasser und schrubben Sie den Schmutz mit einer Bürste ab, um ihn zu entfernen.
2. Saugen Sie den Schmutz ab und lassen Sie keine Reinigungsmittelrückstände zurück.

Achtung:

- Für die Menge und Verwendung des Reinigungsmittels lesen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen des Herstellers.
- Beenden Sie den Betrieb des Geräts, wenn das Wasser oder der Schaum im Schmutzwassertank den maximalen Wasserstand erreicht, und reinigen Sie den Schmutzwassertank, da sonst Wasser in die Maschine eindringt.

Verwendung der Rechtwinklige Saugdüse

Drücken Sie die Saugdüse gegen die verschmutzte Oberfläche und bewegen Sie sie auf und ab.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.

- Lassen Sie das Gerät nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Reinigungsmittel, Verdünner, Benzol oder andere chemische Mittel.
- Nach jedem Gebrauch müssen der Schmutzwassertank, der Reinwassertank und die Saugdüse entfernt und gereinigt werden, um zu verhindern, dass Feuchtigkeit und Schmutzrückstände unangenehme Gerüche verursachen.

5.1. Reinigung des Hauptkörpers

- Übliche Verschmutzungen können mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden.
- Hartnäckiger Schmutz kann mit einem leicht mit Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch und anschließend mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch abgewischt werden.

5.2. Reinigung des Schmutzwassertanks. Abb. 4

1. Wenn das Schmutzwasser den Höchststand erreicht hat, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Entfernen Sie den Schmutzwassertank, indem Sie die Entriegelungslasche am Schmutzwassertank verschieben und den Tank herausziehen.
3. Entfernen Sie die obere Abdeckung des Schmutzwassertanks und entsorgen Sie das Schmutzwasser.
4. Reinigen Sie den Tank, die obere Abdeckung und das Dichtungsband.
5. Setzen Sie den Schmutzwassertank in das Hauptgehäuse des Geräts.

Achtung

- Kippen oder schütteln Sie den Schmutzwassertank nicht, wenn Sie ihn transportieren oder aufstellen, sonst läuft das Schmutzwasser leicht aus.
- Es wird empfohlen, das Reinigungswasser zu entsorgen, bevor es den Höchststand im Tank überschreitet, denn wenn Sie das Gerät weiter benutzen, nachdem das Schmutzwasser den Höchststand überschritten hat, wird die Schwimmerboje die Vorrichtung für den automatischen Wasseransaugstopp aktivieren und die Ansaugung stoppen.

5.3. Reinigung der Saugdüse. Abb.5.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste an der Saugdüse und nehmen Sie sie vom Schlauchhalter ab
2. Abspülung der Saugdüse.
3. Bringen Sie die Abdeckung der Saugdüse wieder an. Vergewissern Sie sich, dass die Stifte fest in den Löchern sitzen, und drücken Sie, bis Sie ein *Klick* hören.

Entleeren Sie bei der Reinigung der Saugdüse den Wasserauslass, wenn er verstopft ist. Prüfen Sie den Schlauch auf Beschädigungen und Undichtigkeiten.

5.4. Schlauchreinigung. Abb.6.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste an der Saugdüse und nehmen Sie sie vom Schlauchhalter ab.
2. Schließen Sie den Hauptkörper an das Stromnetz an, verbinden Sie die Saugdüse mit dem Hauptkörper und drücken Sie den Abzug, um den Schlauch zu reinigen.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Sollten Sie irgendwelche Probleme feststellen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und führen Sie die möglichen Lösungen aus, bevor Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec wenden.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht und der Schalter ist eingeschaltet	Der Stecker ist nicht richtig angeschlossen und locker, so dass er keinen Kontakt hat.	Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie es wieder an das Stromnetz an.
	Die interne Leitung oder das Stromkabel ist gebrochen.	Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec.
	Das Gerät überhitzt und die Schutzvorrichtung wird aktiviert.	Lesen Sie die Anweisungen auf der Schutzvorrichtung.
Wenn Sie die Wasserablass-Taste drücken, wird kein oder nur sehr wenig Wasser abgegeben.	Die Düse ist verstopft.	Entfernen Sie die Saugdüse und reinigen Sie die Düse mit sauberem Wasser.
	Halterung oder Pumpe ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec.

Keine oder sehr schwache Absaugung	Der Netzschalter ist Ausgeschaltet.	Schalten Sie den Netzschalter ein.
	Der Schmutzwassertank ist voll, wodurch die Schwimmerboje aktiviert wird.	Leeren Sie den Schmutzwassertank und verwenden Sie ihn wieder.
	Der Schlauch funktioniert nicht richtig.	Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht gerissen, gebrochen oder verstopft ist.
	Der Schmutzwassertank ist nicht korrekt installiert.	Setzen Sie den Schmutzwassertank richtig ein.
	Der Lufteinlassschwamm ist verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Schwamm.

Wenn das Problem nach diesen Kontrollen nicht gelöst ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder den Cecotec-Kundendienst.

Hinweis
Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Conga 4000 Carpet&Spot Clean
Referenz: 08425
Spannung: 220-240 V, 50/60Hz
Leistung: 400 W
IPX4
Volumen des Schmutzwassertanks: etwa 0,85 Liter
Volumen des Reinwassertanks: ca. 1,5 Liter.
Schlauchlänge: $\varnothing$ 30 mm x 1,2 m
Maße: 290 mm x 180 mm x 270 mm
Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Made in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Ausführliche Informationen über die am besten geeignete Art der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und/oder Batterien erhalten Verbraucher bei ihren örtlichen Behörden.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Struttura principale e manico
2. Tasto di alimentazione
3. Serbatoio dell'acqua pulita
4. Serbatoio dell'acqua sporca
5. Ugello di aspirazione ad angolo retto
6. Linguetta di rilascio dell'ugello di aspirazione
7. Linguetta di rilascio del serbatoio dell'acqua pulita
8. Linguetta di rilascio del serbatoio dell'acqua sporca
9. Gancio del cavo di alimentazione
10. Supporto del tubo flessibile
11. Tubo flessibile
12. Supporto per accessori
13. Ugello di aspirazione ad angolo retto
14. Ugello di aspirazione stretto

Per una corretta conservazione, avvolgere il tubo flessibile intorno all'apparecchio, legare il cavo di alimentazione e appenderlo al gancio, come mostrato nella figura 1.

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Rimuovere l'apparecchio dalla scatola e conservarla in un luogo sicuro insieme agli altri elementi d'imballaggio. Questo aiuterà a prevenire danni all'apparecchio nel caso in cui sia necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. In caso di danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria
- Ugello di aspirazione ad angolo retto
- Ugello di aspirazione stretto
- Serbatoio dell'acqua pulita
- Serbatoio dell'acqua sporca

- Aggancio per il tubo
- Manuale di istruzioni

3. MONTAGGIO

1. Fissare l'ugello di aspirazione all'apparecchio.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dalla struttura principale dell'apparecchio premendo la linguetta di rilascio del serbatoio ed estraendolo, riempire il serbatoio dell'acqua pulita fino al contrassegno "MAX" e reinserirlo all'interno dell'apparecchio. Fig. 2

Attenzione

- È possibile aggiungere un detergente a bassa schiuma nel serbatoio dell'acqua pulita in un rapporto detergente/acqua di 5:10.
- Dopo l'uso dell'apparecchio, gettare l'acqua rimanente nel serbatoio dell'acqua pulita per evitare perdite e la formazione di muffa e funghi.
- Non scuotere il serbatoio dell'acqua pulita durante l'installazione per evitare perdite d'acqua.

4. FUNZIONAMENTO

1. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
2. Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio.
3. Tenere premuto il grilletto dell'acqua per spruzzare acqua pulita. Spruzzare acqua pulita sullo sporco della tappezzeria.
4. Premere l'ugello di aspirazione contro la superficie della tappezzeria in modo da far salire l'acqua mista a sporco sulla superficie e aspirarla. Fig.3
5. Smettere di spruzzare acqua pulita e aspirare l'acqua sporca. Dopo l'uso, asciugare la tappezzeria con un asciugacapelli o lasciarla ad asciugare.
6. Premere l'interruttore di alimentazione per spegnere l'apparecchio.
7. Scollegare l'apparecchio dalla presa della presa di corrente.
8. Rimuovere l'acqua pulita e sporca dai serbatoi e pulire il serbatoio dell'acqua sporca.

Attenzione

- Non spruzzare continuamente acqua sullo stesso punto.
- Spegnerlo il pulitore di macchie prima di scollegarlo.
- Dopo l'uso, avvolgere il cavo di alimentazione e fissarlo all'apposito gancio.

Pulizia dello sporco incrostatosi

Attenzione:

- È possibile versare il detergente a bassa formazione di schiuma nel serbatoio dell'acqua pulita o applicarlo direttamente sulla macchia.
- Assicurarsi che il detergente non danneggi la superficie macchiata prima dell'uso.
- Non usare diluenti, anilina, cloroformio o detergenti infiammabili.

Liquidi raccomandati

- Acqua alcalina ionizzata.
- Detergente a bassa formazione di schiuma in un rapporto 5:10 combinato con acqua.
- Acido citrico.
- Acqua con acido cloridrico.

Liquidi non raccomandati

- Detersivo da cucina neutro.
 - Detergente alcalino.
 - Detergente acido.
1. Applicare il detergente sulla superficie macchiata, spruzzare acqua pulita e strofinare lo sporco con una spazzola per rimuoverlo.
 2. Aspirare lo sporco e non lasciare residui di detergente.

Attenzione:

- Per conoscere la quantità e l'uso del detergente, leggere attentamente le istruzioni del produttore.
- Interrompere l'uso dell'apparecchio quando l'acqua o la schiuma nel serbatoio dell'acqua sporca raggiunge il livello massimo e pulire il serbatoio dell'acqua sporca per impedire all'acqua di entrare nell'apparecchio.

Uso dell'ugello di aspirazione ad angolo retto

Premere l'ugello di aspirazione contro la superficie macchiata e muoverlo su e giù.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione

- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima della pulizia.
- Non bagnare l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non usare detergenti, diluenti, benzene o altri agenti chimici per pulire l'apparecchio.
- Rimuovere e pulire il serbatoio dell'acqua sporca, il serbatoio dell'acqua pulita e l'ugello di aspirazione dopo ogni uso per evitare cattivi odori causati dall'umidità e i residui di sporco.

5.1. Pulizia della struttura principale

- Lo sporco comune può essere rimosso con un panno leggermente umido.
- Lo sporco ostinato può essere pulito con un panno leggermente inumidito con un detergente e poi con un panno leggermente inumidito con acqua.

5.2. Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca. Fig. 4

1. Quando l'acqua sporca raggiunge il livello massimo, interrompere l'uso dell'apparecchio e scollegarlo dalla corrente.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca facendo scorrere la linguetta di sblocco ed estraendolo.
3. Rimuovere il coperchio superiore del serbatoio dell'acqua sporca e gettare l'acqua sporca.
4. Pulire il serbatoio, il coperchio superiore e la striscia di tenuta.
5. Collegare il serbatoio dell'acqua sporca alla struttura principale dell'apparecchio.

Attenzione

- Non inclinare o scuotere il serbatoio dell'acqua sporca mentre lo si trasporta o monta, altrimenti l'acqua sporca uscirà facilmente.
- Gettare l'acqua sporca prima che superi il livello massimo del serbatoio; altrimenti, il galleggiante attiverà l'arresto automatico dell'aspirazione.

5.3. Pulizia dell'ugello di aspirazione. Fig. 5

1. Premere il tasto di rilascio dell'ugello di aspirazione e staccarlo dal tubo flessibile
2. Sciacquare l'ugello di aspirazione.
3. Reinstallare il coperchio dell'ugello di aspirazione. Assicurarsi che gli spinotti si inseriscano correttamente nei fori e fare pressione fino a sentire un click.

Quando si pulisce l'ugello di aspirazione, svuotare l'uscita dell'acqua se è intasata. Controllare che il tubo flessibile non sia danneggiato e non presenti perdite.

5.4. Pulizia del tubo flessibile. Fig. 6

1. Premere il tasto di rilascio dell'ugello di aspirazione e staccarlo dal tubo flessibile.
2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica, collegare l'ugello di aspirazione alla struttura principale e premere il grilletto per pulire il tubo flessibile.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi, leggere attentamente questo manuale ed eseguire le possibili risoluzioni prima di contattare il servizio tecnico Cecotec.

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
L'apparecchio non funziona e l'interruttore è acceso.	La spina non è inserita correttamente, quindi non fa contatto.	Spegnere l'apparecchio e ricollegarlo alla rete elettrica.
	La linea interna o il cavo di alimentazione è rotto.	Contattare il servizio tecnico Cecotec.
	L'apparecchio si surriscalda e si attiva il dispositivo di protezione.	Leggere le istruzioni relative al dispositivo di protezione.
Quando si preme il pulsante di rilascio dell'acqua, viene rilasciata poca o nessuna acqua.	L'ugello è ostruito.	Rimuovere l'ugello di aspirazione e lavarlo con acqua pulita.
	Il supporto o la pompa sono danneggiati.	Contattare il servizio tecnico Cecotec.
Nessuna aspirazione o aspirazione molto debole.	L'interruttore di alimentazione è in posizione di spegnimento.	Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di accensione.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, il che attiva il galleggiante.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e riprendere l'uso.
	Il tubo flessibile non funziona correttamente.	Controllare che il tubo flessibile non sia incrinato, rotto o intasato.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è stato installato correttamente.	Installare il serbatoio d'acqua sporca correttamente.
	Il filtro d'ingresso dell'aria in spugna è ostruito.	Pulire o cambiare la spugna.

Se dopo questi controlli il problema non è risolto, contattare il proprio fornitore o il Servizio di Assistenza Clienti di Cecotec.

Attenzione

Non tentare di smontare, riparare o modificare l'apparecchio per conto proprio.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga 4000 Carpet&Spot Clean

Prodotto: 08425

Tensione: 220-240 V, 50/60 Hz

Potenza: 400 W

IPX4

Volume effettivo del serbatoio dell'acqua sporca: circa 0,85 litri

Volume del serbatoio dell'acqua pulita: circa 1,5 litri

Lunghezza del tubo flessibile: $\varnothing 30$ mm x 1,2 m

Dimensioni: 290 mm x 180 mm x 270 mm

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Pega da unidade principal
2. Botão Ligar
3. Depósito de água limpa
4. Depósito de água suja
5. Bocal de sucção de ângulo reto
6. Aba de desbloqueio do bocal de sucção
7. Aba de desbloqueio do depósito de água limpa
8. Aba de desbloqueio do depósito de água suja
9. Gancho para o cabo de alimentação
10. Suporte da mangueira
11. Mangueira
12. Suporte de acessórios
13. Bocal de sucção de ângulo reto
14. Bocal de sucção estreito

Para o armazenamento, a mangueira é enrolada à volta do aparelho e o cabo de alimentação é atado e pendurado no gancho. Fig. 1

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este produto apresenta uma embalagem desenhada para o proteger durante o seu transporte. Tire o aparelho da sua caixa e guarde a caixa original e outros elementos da embalagem num lugar seguro. Isto lhe ajudará a evitar danos ao produto se precisar de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se observar algum dano visível, entre em contacto imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Aspirador de estofos
- Bocal de sucção de ângulo reto
- Bocal de sucção
- Depósito de água limpa

- Depósito de água suja
- Gancho para a mangueira
- Manual do utilizador

3. MONTAGEM

1. Insira o bocal de sucção do aparelho.
2. Retire o depósito de água limpa da unidade principal, para isto, pressione a aba de desbloqueio do depósito de água limpa e tire o depósito para fora. Encha o depósito com água limpa até a marca MAX e instale de novo o depósito de água limpa na unidade principal. Fig. 2

Atenção

- Pode adicionar detergente com pouca espuma ao depósito de água limpa, numa proporção de 5:10 combinado com água.
- Depois de utilizar o seu aparelho, deve deitar fora qualquer água restante no depósito de água limpa para evitar fugas e a formação de bolor e mofo.
- Não agite o depósito de água limpa durante a instalação, uma vez que isto pode causar fugas de água.

4. FUNCIONAMENTO

1. Conecte o aparelho à corrente elétrica.
2. Pressione o botão Ligar para ligar o aparelho.
3. Prima e mantenha premido o botão de bloqueio de água para pulverizar água limpa. Pulverize água limpa sobre a sujidade para a trazer à superfície.
4. Pressione a entrada de sucção sobre a sujidade de modo que a água e a sujidade sejam aspiradas até à superfície. Fig. 3
5. Pare a pulverização de água limpa e aspire a água suja. Depois de utilizar o aparelho, secar a superfície com um secador de cabelo ou deixá-la secar sozinha.
6. Desligue o aparelho premindo o botão de Ligar.
7. Desligue o aparelho da corrente elétrica.
8. Deite fora a água limpa e suja dos depósitos e limpar o depósito de água suja.

Atenção

- Não pulverize água continuamente no mesmo local.
- Desligue o aspirador antes de o desconectar da corrente.
- Após a utilização, pendure o cabo de alimentação enrolado no gancho do cabo de alimentação.

Limpeza de sujidade incrustada

Atenção:

- Pode deitar o detergente de limpeza com pouca espuma no depósito de água limpa ou pode aplicá-lo diretamente na mancha.
- Certifique-se de que o detergente de limpeza não danifica a superfície manchada antes da sua utilização.
- Não utilize diluentes, anilina, clorofórmio ou detergentes inflamáveis.

Fluidos recomendados

- Água alcalina ionizada.
- Detergente de limpeza pouco espumoso numa proporção de 5:10 combinado com água.
- Ácido cítrico.
- Água com ácido clorídrico.

Líquidos não recomendados

- Detergente neutro de cozinha.
 - Detergente alcalino.
 - Detergente ácido.
1. Aplique o detergente de limpeza na superfície manchada, pulverize água limpa e limpe a sujidade com uma escova para a remover.
 2. Aspire a sujidade e não deixe qualquer resíduo de detergente.

Atenção:

- Para a quantidade e utilização do detergente de limpeza, por favor leia atentamente as instruções do fabricante.
- Pare de utilizar o aparelho quando a água ou espuma do depósito de água suja exceda o nível máximo de água e limpe o depósito de água suja, caso contrário, a água entrará na máquina.

Utilização de bocal de sucção de ângulo reto

Pressione o bocal de sucção contra a superfície manchada e mova-o para cima e para baixo.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Atenção

- Pare o aparelho e desligue-o da fonte de alimentação antes de o limpar.
- Não molhe o aparelho para evitar o risco de choque elétrico.
- Não utilize detergentes, diluentes, benzeno ou outros agentes químicos para limpar o aparelho.

- Após cada utilização, o depósito de água suja, o depósito de água limpa e o bocal de sucção devem ser removidos e limpos para evitar que a humidade e resíduos de sujidade causem odores desagradáveis.

5.1. Limpeza do corpo principal

- A sujidade comum pode ser limpa com um pano ligeiramente humedecido.
- A sujidade teimosa pode ser limpa com um pano ligeiramente humedecido com detergente e depois com um pano ligeiramente humedecido com água.

5.2. Limpeza do depósito de água suja. Fig. 4

1. Quando a água suja atingir o nível máximo, pare de utilizar o aparelho e desligue-o da rede.
2. Retire o depósito de água suja, para o fazer, deslize a aba de desbloqueio do depósito de água suja e puxe o depósito para fora.
3. Retire a tampa superior do depósito de água suja e deite fora a água suja.
4. Limpe o depósito, a tampa superior e a faixa de selagem.
5. Coloque o depósito de água suja à unidade principal do aparelho.

Atenção

- Não incline ou abane o depósito de água suja ao transportá-lo ou colocá-lo, caso contrário a água suja sairá facilmente.
- Recomenda-se que se descarte a água de limpeza antes de exceder o nível máximo do depósito, porque se continuar a utilizar o aparelho após a água suja exceder o nível máximo de água, a boia flutuante ativará o aparelho para paragem automática da aspiração de água e parará a sucção.

5.3. Limpeza do bocal de sucção. Fig. 5

1. Premir o botão de bloqueio no bocal de sucção e retire-o do suporte da mangueira
2. Lavar o bocal de sucção.
3. Reinstale a tampa do bocal de sucção. Certifique-se de que os conectores encaixam bem nos orifícios e pressione até ouvir o clique.

Ao limpar o bocal de sucção, esvazie a saída de água se esta estiver entupida.

Verifique a mangueira quanto a danos e fugas.

5.4. Limpeza da mangueira. Fig. 6

1. Prima o botão de bloqueio no bocal de sucção e retire-o do suporte da mangueira.
2. Ligue a unidade principal à rede elétrica e ligue o bocal de sucção à unidade principal, depois, prima o gatilho para limpar a mangueira.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se observar algum problema, leia atentamente este manual e execute as possíveis soluções antes de contactar com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Problema	Possíveis causas	Possíveis soluções
O aparelho não funciona e o interruptor está ligado	A ficha não está ligada corretamente e está solta, pelo que não faz contacto.	Desligue o aparelho e volte a ligá-lo à rede elétrica.
	A linha interna ou o cabo de alimentação está partido.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
	O aparelho sobreaquece e o aparelho de proteção é ativado.	Leia as instruções sobre o aparelho de proteção.
Quando premir o botão de bloqueio de água, não é libertada água ou é libertada muito pouca água.	O bocal está obstruído.	Retire o bocal sucção e limpar o bocalcom água limpa.
	O suporte ou a bomba está danificada.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Não aspira ou a sucção é muito fraca	O botão Ligar está na posição de desligado.	Ligue o botão Ligar.
	O depósito de água suja está cheio, o que ativa a boia de flutuação.	Esvazie o depósito de água suja e volte a usá-lo.
	A mangueira não funciona corretamente.	Verifique se a mangueira não está rachada, partida ou entupida.
	O depósito de água suja não está instalado corretamente.	Instale o depósito de água suja corretamente.
	A esponja de entrada de ar está entupida.	Limpe ou troque a esponja.

Se depois destas verificações o problema não for resolvido, por favor contacte o seu fornecedor ou com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Aviso

Não tente desmontar, reparar ou modificar o aparelho por si próprio.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Conga 4000 Carpet&Spot Clean

Referência: 08425

Tensão: 220-240 V, 50/60Hz

Potência: 400 W

IPX4

Volume real do depósito de água suja: cerca de 0,85 litros

Volume do depósito de água limpa: cerca de 1,5 litros

Comprimento da mangueira: $\varnothing 30$ mm x 1.2 m

Dimensões: 290 mm x 180 mm x 270 mm

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para informações detalhadas sobre a forma mais apropriada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou baterias, o consumidor deve contactar com as autoridades locais. A conformidade com as direttrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Handvat
2. Aan/uitknop
3. Schoonwaterreservoir
4. Vuilwaterreservoir
5. Rechthoekige zuigmond
6. Ontgrendelingslipje zuigmond
7. Ontgrendelingslipje schoonwaterreservoir
8. Ontgrendelingslipje vuilwaterreservoir
9. Haak voor voedingskabel
10. Slanghouder
11. Slang
12. Accessoireshouder
13. Rechthoekige zuigmond
14. Smalle zuigmond

Voor opslag wordt aanbevolen de slang om het apparaat te wikkelen en het netsnoer vast te binden en aan de haak te hangen zoals getoond in figuur 1.

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit toestel wordt geleverd in een verpakking die het beschermt tijdens het transport. Haal het toestel uit de doos en bewaar de originele doos en andere verpakkingsonderdelen op een veilige plaats. Dit zal u helpen om schade aan het product te voorkomen wanneer u het moet transporteren in de toekomst. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als u zichtbare schade waarneemt, neem dan zo snel mogelijk contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Tapijtreiniger
- Rechthoekige zuigmond
- Smalle zuigmond
- Schoonwaterreservoir

NEDERLANDS

- Vuilwaterreservoir
- Haak voor de slang
- Handleiding

3. MONTAGE

1. Steek de zuigmond in het apparaat.
2. Verwijder het schoonwaterreservoir uit de behuizing van het apparaat door op het ontgrendelingslipje op het schoonwaterreservoir te drukken en het reservoir naar buiten te trekken, vul het reservoir met schoon water tot de markering "MAX" en plaats het schoonwaterreservoir terug in de behuizing van het apparaat. Fig. 2

Let op

- U kunt laagschuimend schoonmaakmiddel toevoegen aan het schone waterreservoir, in een verhouding van 5:10 in combinatie met water.
- Na gebruik van uw toestel moet u het resterende water in het schone waterreservoir weggooien om lekken en de vorming van schimmel te voorkomen.
- Schud het schone waterreservoir niet tijdens de installatie, aangezien dit waterlekage kan veroorzaken.

4. WERKING

1. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-knop om het toestel in te schakelen.
3. Houd de watervrijgaveknop ingedrukt om schoon water te sproeien. Sproei schoon water op het vuil om het naar de oppervlakte te brengen.
4. Druk de aanzuig inlaat op het vuil, zodat het water en vuil naar de oppervlakte worden gezogen. Fig. 3
5. Stop met het sproeien van schoon water en zuig het vuile water op. Droog het oppervlak na gebruik van het apparaat met een haardroger of laat het uit zichzelf drogen.
6. Schakel het apparaat uit door op de aan-/uitknop te drukken
7. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
8. Gooi het schone en vuile water uit de reservoirs en maak het vuile waterreservoir schoon.

Let op

- Sproei niet voortdurend water op dezelfde plaats.
- Schakel de stofzuiger uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Hang na gebruik het opgerolde snoer aan de haak.

Reinigen van aangekoekt vuil

Let op:

- U kunt het laagschuimende schoonmaakmiddel in het schone waterreservoir gieten of u kunt het rechtstreeks op de vlek aanbrengen.
- Zorg ervoor dat het schoonmaakmiddel het bevlekte oppervlak niet beschadigt alvorens het te gebruiken.
- Gebruik geen verdunners, aniline, chloroform of ontvlambare schoonmaakmiddelen.

Aanbevolen vloeistoffen

- Geïoniseerd alkalisch water.
- Laagschuimend schoonmaakmiddel in een 5:10 verhouding in combinatie met water.
- Citroenzuur.
- Water met zoutzuur.

Niet aanbevolen vloeistoffen

- Neutraal keuken schoonmaakmiddel.
 - Alkalisch schoonmaakmiddel.
 - Zuur schoonmaakmiddel.
1. Breng schoonmaakmiddel aan op het bevuilde oppervlak, spuit schoon water en schrob het vuil met een borstel om het te verwijderen.
 2. Zuig het vuil op en laat geen resten schoonmaakmiddel achter.

Let op:

- Lees voor de hoeveelheid en het gebruik van het schoonmaakmiddel zorgvuldig de aanwijzingen van de fabrikant.
- Stop het gebruik van het apparaat wanneer het water of het schuim in de vuilwatertank het maximale waterniveau bereikt en reinig de vuilwatertank, anders komt er water in de machine.

Gebruik van de rechthoekige zuigmond

Druk de zuigmond tegen het bevlekte oppervlak en beweeg hem op en neer.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Let op

- Stop het apparaat en koppel het los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt.
- Maak het apparaat niet nat om risico op elektrische schokken te vermijden.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen, verdunners, benzeen of andere chemische middelen om het toestel te reinigen.

- Na elk gebruik moeten het vuilwaterreservoir, het schoonwaterreservoir en het aanzuigmondstuk worden verwijderd en gereinigd om te voorkomen dat vocht- en vuilresten onaangename geuren veroorzaken.

5.1. Reiniging van het hoof gedeelte

- Gewoon vuil kan worden gereinigd met een licht vochtige doek.
- Hardnekkig vuil kan worden afgeveegd met een doek die licht bevochtigd is met schoonmaakmiddel en vervolgens met een doek die licht bevochtigd is met water.

5.2. Vuile waterreservoir reinigen. Fig. 4

1. Wanneer het vuile water het maximumniveau bereikt, stop dan het apparaat en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder het vuile waterreservoir door de ontgrendeling van het vuile waterreservoir te verschuiven en het vuile waterreservoir naar buiten te trekken.
3. Verwijder de bovenklep van het vuile waterreservoir en gooi het vuile water weg.
4. Reinig het reservoir, de bovenklep en de afdichtstrip.
5. Bevestig het vuile waterreservoir aan het hoof gedeelte van het apparaat.

Let op

- Kantel of schud het vuile waterreservoir niet wanneer u hem vervoert of neerzet, anders komt het vuile water er gemakkelijk uit.
- Het wordt aanbevolen dat u het water weggooit voordat het het maximumniveau van het reservoir overschrijdt, want als u het apparaat blijft gebruiken nadat het vuile water het maximumniveau heeft overschreden, zal de vlotterboei het apparaat voor automatische wateraanzuigstop activeren en de aanzuiging stoppen.

5.3. Reiniging van de zuigmond. Fig 5

1. Druk op de ontgrendelknop op de zuigmond en maak hem los van de slanghouder
2. Spoel de zuigmond af.
3. Plaats de voorklep van de zuigmond terug. Zorg ervoor dat de pinnen goed in de gaatjes passen en druk tot u een klik hoort.

Wanneer u de zuigmond reinigt, moet u de wateruitgang legen als deze verstopt is. Controleer de slang op beschadigingen en gaatjes.

5.4. Slang reinigen. Fig 6

1. Druk op de ontgrendelknop op de zuigmond en maak hem los van de slanghouder.
2. Sluit het apparaat aan op het lichtnet en sluit de zuigmond aan op het apparaat en druk op de trekker om de slang schoon te maken.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Mocht u problemen constateren, lees dan eerst deze handleiding zorgvuldig door en voer de mogelijke oplossingen uit voordat u contact opneemt met de Technische Dienst van Cecotec.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Toestel werkt niet en de schakelaar staat aan	De stekker is niet goed aangesloten en zit los, waardoor hij geen contact maakt.	Schakel het apparaat uit en stop de stekker opnieuw in het stopcontact.
	De interne lijn of stroomkabel is gebroken.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
	Het apparaat raakt oververhit en de beveiligingsinrichting wordt geactiveerd.	Lees de instructies van de veiligheidsvoorziening.
Als u op de water ontgrendelingsknop drukt, komt er geen of heel weinig water uit.	De zuigmond is verstopt.	Verwijder de zuigmond en reinig het met schoon water.
	Houder of pomp is beschadigd.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Geen of zeer zwakke zuigkracht	De aan-/uitschakelaar staat in de uit stand.	Zet de stroomschakelaar aan.
	De vuilwatertank is vol, wat de vlotterboei activeert.	Leeg het vuile waterreservoir en gebruik het opnieuw.
	De slang werkt niet goed.	Controleer of de slang niet gebarsten, gebroken of verstopt is.
	Het vuile waterreservoir is niet correct geïnstalleerd.	Installeer het vuile waterreservoir correct.
	Luchtinlaat spons is verstopt.	Reinig of vervang de spons.

Als na deze controles het probleem niet is opgelost, neem dan contact op met uw leverancier of de Klantenservice van Cecotec.

Waarschuwing

Probeer het apparaat niet zelf uit elkaar te halen, te repareren of aan te passen.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Conga 4000 Carpet&Spot Clean

Referentie: 08425

Spanning: 220-240 V, 50/60Hz

Vermogen: 400 W

IPX4

Volume van het vuile waterreservoir: ongeveer 0,85 liter

Volume van het schone waterreservoir: ongeveer 1,5 liter

Lengte van de slang: $\varnothing 30$ mm x 1.2 m

Afmetingen: 290 mm x 180 mm x 270 mm

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Geproduceerd in China / Ontworpen in Spanje.

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Uchwyt urządzenia
2. Przycisk zasilania
3. Kabel USB z systemem Android
4. Zbiornik na brudną wodę
5. Nasadka odkurzająca prostokątna
6. Zakładka zwalniania nasadki odkurzającej
7. Zakładka zwalniania zbiornika na czystą wodę
8. Zakładka zwalniania zbiornika na brudną wodę
9. Haczyk na przewód zasilający
10. Uchwyt węża
11. Wąż
12. Wsparcie akcesoriów
13. Nasadka odkurzająca prostokątna
14. wąska dysza ssąca

W celu przechowywania zaleca się owinąć wąż wokół urządzenia, zawiązać przewód zasilający i zawiesić go na haku, jak pokazano na rysunku 1.

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzały dokładnie wraz z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- Ten produkt posiada opakowanie zaprojektowane w celu ochrony go podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i zachowaj oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu. Pomoże Ci to zapobiec uszkodzeniu produktu, jeśli będziesz musiał je przetransportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. W przypadku zauważenia jakichkolwiek widocznych uszkodzeń należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość pudełka:

- Odkurzacz do tapicerek
- Nasadka odkurzająca prostokątna
- Wąska dysza ssąca
- Kabel USB z systemem Android

- Zbiornik na brudną wodę
- Hak na wąż
- Instrukcja obsługi

3. MONTAŻ

1. Włóż ściągaczkę do urządzenia.
2. Wyjmij zbiornik czystej wody z głównego korpusu urządzenia, naciśnij zatrask zwalniający zbiornika czystej wody i wyjmij zbiornik, napełnij zbiornik czystą wodą do oznaczenia „MAX”. i ponownie włóż zbiornik czystej wody do głównego korpusu urządzenia. Rys. 2

Uwaga

- Do zbiornika czystej wody można dodać nisko pieniący detergent w proporcji 5:10 zmieszany z wodą.
- Po użyciu urządzenia należy wylać wodę pozostałą w zbiorniku czystej wody, aby zapobiec wyciekom i rozwojowi pleśni.
- Nie potrząsaj zbiornikiem czystej wody podczas instalacji, ponieważ może to spowodować wyciek wody.

4. FUNKCJONOWANIE

1. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
2. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk uwalniania wody, aby spryskać czystą wodą. Spryskaj brud czystą wodą, aby wydostał się na powierzchnię.
4. Dociśnij wlot ssący do brudu, aby woda i brud wypłynęły na powierzchnię i zostały zassane. Rys.3
5. Przestań spryskiwać czystą wodą i odkurz brudną wodę. Po używaniu urządzenia, wysusz powierzchnię suszarką lub zostaw, aby wyschła sama.
6. Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania.
7. Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
8. Wylej czystą i brudną wodę ze zbiorników i wyczyść pojemnik na brudną wodę.

Uwaga

- Nie skraplaj wody w sposób ciągły w tym samym miejscu.
- Wyłącz odkurzacz przed odłączeniem go.
- Po użyciu, powieś za kabel zasilania zawinięty na wieszaku kabla.

Oczyść osadzony brud

Uwaga:

- Można przelać detergent o niskiej pianie do zbiornika czystej wody lub można użyć go bezpośrednio na płamę.
- Upewnij się, że detergent nie uszkodzi poplamionej powierzchni przed użytkowaniem.
- Nie używaj rozpuszczalników, aniliny, chloroformu ani detergentów łatwo palnych.

Zalecane płyny

- Jonizowana woda alkaliczna
- Detergent o niskiej pianie w proporcji 5:10 wymieszany z wodą.
- Kwas cytrynowy.
- Woda z kwasem solnym.

Niezalecane płyny

- Neutralny środek do mycia naczyń.
 - Detergent alkaliczny.
 - Detergent kwasowy.
1. Natóż detergent czyszczący na zabrudzoną powierzchnię, spryskaj czystą wodą i zetrzyj brud szczotką, aby go podnieść.
 2. Odkurz zabrudzenia i nie zostawiaj resztek detergentów.

Uwaga:

- Aby poznać ilość i użytkowanie detergentu do czyszczenia, przeczytaj uważnie instrukcje producenta.
- Przestań używać urządzenia, gdy woda lub piana w zbiorniku na brudną wodę osiągnie maksymalny poziom i wyczyść zbiornik na brudną wodę; w przeciwnym razie woda dostanie się do urządzenia.

Używanie prostokątnej nasadki odkurzającej

Dociśnij ssawkę do zabrudzonej powierzchni i poruszaj nią w górę i w dół.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga

- Zatrzymaj urządzenie i odłącz je od zasilania przed czyszczeniem.
- Nie dopuść do zamoczenia urządzenia, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj detergentów, rozpuszczalników, benzenu ani innych środków chemicznych.
- Po każdym użyciu należy wyjąć i wyczyścić zbiornik na brudną wodę, zbiornik na czystą

wodę i dyszę ssącą, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów przez wilgoć i pozostałości brudu.

5.1. Czyszczenie urządzenia

- Zwykłe zabrudzenia można czyścić lekko wilgotną szmatką.
- Najbardziej uporczywe zabrudzenia można czyścić szmatką lekko nasączoną detergentem, a następnie szmatką lekko zwilżoną wodą.

5.2. Czyszczenie zbiornika brudnej wody. Rys. 4

1. Kiedy brudna woda osiągnie maksymalny poziom, zatrzymaj urządzenie i odłącz je od zasilania.
2. Wyjmij zbiornik na brudną wodę, w tym celu przesunąć zaczep zwalniający zbiornika na brudną wodę i wyjmij zbiornik
3. Zdejmij górną nakrętkę ze zbiornika brudnej wody i wylej brudną wodę.
4. Wyczyść zbiornik, górną nakrętkę i taśmę uszczelniającą.
5. Umieść zbiornik na brudną wodę w głównym korpusie urządzenia.

Uwaga

- Nie przechylaj ani nie potrząsaj zbiornikiem brudnej wody podczas transportu lub umieszczania go; w przeciwnym razie brudna woda łatwo wypłynie.
- Zaleca się wylanie wody do czyszczenia zanim przekroczy ona maksymalny poziom w zbiorniku, ponieważ dalsze korzystanie z urządzenia po przekroczeniu maksymalnego poziomu brudnej wody spowoduje uruchomienie boi pływakowej w urządzeniu do automatycznego zatrzymania wody ssania i zatrzymywania ssania.

5.3. Czyszczenie ściągaczki Rys 5

1. Nacisnąć przycisk zwalniania belki ssącej i wyciągnąć wycieraczkę z uchwytu węża
2. Wypłucz nasadkę odkurzającą.
3. Zainstaluj ponownie powłokę nasadki odkurzającej Upewnij się, że piny pasują odpowiednio do otworów i naciśnij aż do usłyszenia kliknięcia.

Podczas czyszczenia wycieraczki opróżnij wylot wody, jeśli jest zatkany.

Sprawdź, czy wąż nie jest uszkodzony lub nieszczelny.

5.4. Czyszczenia węża Rys 6

1. Nacisnąć przycisk zwalniania belki ssącej i wyciągnąć wycieraczkę z uchwytu węża.
2. Podłącz główny korpus do sieci i podłącz wycieraczkę do głównego korpusu i naciśnij spust, aby wyczyścić wąż.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli zauważysz jakikolwiek problem, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i zastosuj możliwe rozwiązania przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym Cecotec.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
Urządzenie nie działa i przetątnik jest włączony	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona i jest luźna, więc nie ma styku.	Wyłącz urządzenie i podłącz je ponownie do zasilania.
	Wewnętrzna linia lub przewód zasilający jest uszkodzony.	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec.
	Urządzenie przegrzewa się i aktywuje się urządzenie zabezpieczające.	Przeczytaj instrukcje na urządzeniu zabezpieczającym.
Po naciśnięciu przycisku zwalniania wody, woda nie jest uwalniana lub jest uwalniana w małej ilości.	Dysza jest zatkana.	Usuń nasadkę odkurzającą i wyczyść nasadkę czystą wodą.
	Wspornik lub pompa są uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec.
Nie odkurza lub odkurzanie jest słabe	Wyłącznik zasilania jest w pozycji wyłączonej.	Zapal przetątnik zasilania.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełen i aktywuje boję.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę i użyj jej ponownie
	Wąż nie działa poprawnie.	Sprawdź czy wąż nie posiada zagnieceń, nie jest uszkodzony ani zatkany.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zainstalowany.	Zainstaluj prawidłowo zbiornik na brudną wodę.
	Gąbka wlotu powietrza jest zatkana.	Wyczyść lub wymień gąbkę.

Jeśli po tych kontrolach problem nie zostanie rozwiązany, skontaktuj się z dostawcą lub działem obsługi klienta Cecotec.

Ostrzeżenie

Nie próbuj rozmontowywać, reperować ani modyfikować urządzenia samemu

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Produkt: Conga 4000 Carpet&Spot Clean

Referencja: 08425

Napięcie: 220-240 V, 50/60Hz

Moc: 400 W

IPX4

Rzeczywista objętość zbiornika brudnej wody: około 0,85 litra

Pojemność zbiornika na czystą wodę: około 1,5 litra

Długość węża: $\varnothing 30$ mm x 1.2 m

Wymiary: 290mm x 180mm x 270mm

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najodpowiedniejszego sposobu utylizacji swojego Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalną władzą.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

-

1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Rukojeť hlavního těla
2. Tlačítko zapnutí
3. Nádoba na čistou vodu
4. Nádoba na znečištěnou vodu
5. Pravoúhlá sací tryska
6. Karta uvolnění vyzvednutí
7. Uvolňovací jazýček nádrže na čistou vodu
8. Uvolňovací západka nádrže na špinavou vodu
9. Háček na napájecí kabel
10. Držák hadice
11. Hadice
12. Podpora příslušenství
13. Pravoúhlá sací tryska
14. úzká sací hubice

Pro uskladnění se doporučuje omotat hadici kolem stroje a svázat napájecí kabel a zavěsit na háček, jak je znázorněno na obrázku 1.

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento produkt má ochranný obal, který ho chrání během transportu. Vyjměte přístroj z krabice a uchovejte originální krabici a další části obalů na bezpečné místo. Tyto části vám pomohou, pokud budete muset přístroj v budoucnu přístroj stěhovat. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli viditelné poškození, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

Obsah krabice:

- Vysavač na čalounění
- Pravoúhlá sací tryska
- úzká sací hubice
- Nádoba na čistou vodu
- Nádoba na znečištěnou vodu
- Hadicový hák
- Návod k použití

3. MONTÁŽ

1. Vložte stěrku do zařízení.
2. Vyjměte nádržku na čistou vodu z hlavního těla zařízení, stiskněte uvolňovací západku nádržky na čistou vodu a nádržku vyjměte, naplňte nádrž čistou vodou až po značku „MAX“. a nainstalujte nádrž na čistou vodu zpět do hlavního těla zařízení. Obr. 2

Upozornění

- Do nádržky na čistou vodu můžete přidat čisticí prostředek s nízkou pěnovostí v poměru 5:10 smíchaný s vodou.
- Po použití zařízení byste měli zlikvidovat veškerou vodu, která zůstala v nádrži na čistou vodu, abyste zabránili úniku a růstu plísní.
- Během instalace nádrží na čistou vodu netřeste, protože by mohlo dojít k úniku vody.

4. FUNGOVÁNÍ

1. Zapojte přístroj do elektrického přívodu.
2. Stiskněte tlačítko zapnutí pro zapnutí přístroje.
3. Stisknutím a podržením tlačítka pro vypouštění vody nastříkáte čistou vodu. Nastříkejte čistou vodu na nečistoty tak, aby se dostaly na povrch.
4. Přitlačte sací otvor na nečistoty tak, aby se voda a nečistoty dostaly na povrch a byly odsáty. Obr. 3
5. Přestaňte stříkat čistou vodu a vysajte špinavou vodu. Po použití zařízení vysušte povrch fénem nebo jej nechte uschnout samotný.
6. Vypněte přístroj stisknutím tlačítka zapnutí.
7. Odpojte přístroj od elektrického přívodu.
8. Vylijte čistou a špinavou vodu z nádrží a vyčistěte nádrž na špinavou vodu.

Upozornění

- Nestříkejte vodu nepřetržitě na stejné místo.
- Vypněte vysavač, než ho vypojíte ze sítě elektrického napětí.
- Po použití zavěste smotaný napájecí kabel na háček napájecího kabelu.

Vyčistěte usazené nečistoty

Upozornění:

- Nízko pěvný čisticí prostředek můžete nalít do nádržky na čistou vodu nebo jej můžete nanést přímo na skvrnu.
- Před použitím se ujistěte, že čisticí prostředek nepoškodí znečištěný povrch.
- Nepoužívejte ředidla, anilin, chloroform ani hořlavé čisticí prostředky.

Doporučené tekutiny

- Ionizovaná alkalická voda.
- Nízko pěnivý čisticí prostředek v poměru 5:10 v kombinaci s vodou.
- Kyselina citronová.
- Voda s kyselinou chlorovodíkovou.

Nedoporučené tekutiny

- Neutrální čisticí prostředek do kuchyně.
 - Alkalický prací prostředek.
 - Kyselý prací prostředek.
1. Na znečištěný povrch naneste čisticí prostředek, nastříkejte čistou vodu a vydrhněte nečistoty kartáčem, abyste je nadzdvihli.
 2. Vysajte nečistoty a nezanedbávejte zbytky čisticího prostředku.

Upozornění:

- Ohledně množství a použití čisticího prostředku si pečlivě přečtěte pokyny výrobce.
- Přestaňte zařízení používat, když voda nebo pěna v nádrži na špinavou vodu dosáhne maximální hladiny vody a nádrž na špinavou vodu vyčistěte; jinak se voda dostane do stroje.

Použití pravoúhlé sací trysky

Sací hubici přitiskněte na znečištěný povrch a pohybujte s ní nahoru a dolů.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění

- Před čištěním přístroj zastavte a odpojte jej od napájení.
- Přístroj nenamáchejte, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.
- K čištění přístroje nepoužívejte čisticí prostředky, ředidla, benzen ani jiné chemické prostředky.
- Po každém použití musíte vyjmout a vyčistit nádrž na špinavou vodu, nádrž na čistou vodu a sací hubici, aby vlhkost a zbytky nečistot nezpůsobovaly nepříjemný zápach.

5.1. Čištění hlavního tělesa

- Běžné nečistoty lze vyčistit mírně navlhčeným hadříkem.
- Odolné nečistoty lze setřít hadříkem lehce navlhčeným mycím prostředkem a poté hadříkem lehce navlhčeným vodou.

5.2. Čištění nádrže na špinavou vodu. Obr. 4

1. Když špinavá voda dosáhne maximální úrovně, zastavte zařízení a odpojte jej od napájení.
2. Vyjměte nádrž na špinavou vodu, za tímto účelem posuňte uvolňovací západku nádrže na špinavou vodu a vyjměte nádrž.
3. Sejměte horní kryt nádržky na znečištěnou vodu a znečištěnou vodu vylijte.
4. Vyčistěte nádrž, horní kryt a těsnicí lištu.
5. Vložte nádrž na špinavou vodu do hlavního těla zařízení.

Upozornění

- Při přepravě nebo umísťování nádržku na špinavou vodu nenaklánějte ani s ní netřeste, jinak by špinavá voda snadno vytekla.
- Čisticí vodu se doporučuje zlikvidovat dříve, než překročí maximální hladinu nádrže, protože pokud budete pokračovat v používání zařízení poté, co špinavá voda překročí maximální hladinu vody, plováková bůže aktivuje zařízení pro automatické zastavení vody sání a zastaví sání.

5.3. Čištění stěrky. Obr. 5

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění stírací lišty a vytáhněte stírací lištu z držáku hadice.
2. Opláchněte sací hubici.
3. Znovu nasadte kryt sací trysky. Ujistěte se, že kolíky pevně zapadají do otvorů, a tlačte na ně, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Při čištění stěrky vyprázdněte výtok vody, pokud je upcáný.

Zkontrolujte, zda není hadice poškozená nebo netěsná.

5.4. Čištění hadic. Obr. 6

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění stírací lišty a vytáhněte stírací lištu z držáku hadice.
2. Připojte hlavní tělo k elektrické síti a připojte stěrku k hlavnímu tělu a stisknutím spouště vyčistěte hadici.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud zjistíte nějaké problémy, přečtěte si pozorně tento návod a proveďte možná řešení, než se obrátíte na technický servis společnosti Cecotec.

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič nefunguje a vypínač je zapnutý	Zástrčka není správně připojena a je uvolněná, takže nedochází ke kontaktu.	Vypněte zařízení a znovu jej připojte k elektrické síti.
	Vnitřní vedení nebo napájecí kabel je přerušen.	Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.
	Zařízení se přehřívá a aktivuje se ochranné zařízení.	Přečtěte si pokyny na ochranném zařízení.
Po stisknutí tlačítka pro vypouštění vody se nevypouští žádná voda nebo se vypouští jen velmi málo vody.	Tryska je ucpaná.	Vyměňte sací hubici a vyčistěte ji čistou vodou.
	Držák nebo čerpadlo jsou poškozené.	Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.
Žádné nebo velmi slabé sání	Vypínač je v poloze vypnuto.	Zapněte vypínač napájení.
	Nádrž na špinavou vodu je plná, což aktivuje plovákovou bójku.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu a znovu ji použijte.
	Hadice nefunguje správně.	Zkontrolujte, zda není hadice prasklá, zlomená nebo ucpaná.
	Nádrž na špinavou vodu není správně nainstalována.	Správně nainstalujte nádrž na špinavou vodu.
	Přívodní houba vstupu vzduchu je ucpaná.	Vyčistěte nebo vyměňte houbu.

Pokud ani po těchto kontrolách není problém vyřešen, kontaktujte svého dodavatele nebo zákaznický servis společnosti Cecotec.

Upozornění

Nepokoušejte se zařízení sami rozebírat, opravovat nebo upravovat.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Conga 4000 Carpet&Spot Clean

Reference: 08425

Napětí: 220-240 V, 50/60Hz

Výkon: 400 W

IPX4

Skutečný objem nádržky na špinavou vodu: asi 0,85 litru

Objem nádrže na čistou vodu: asi 1,5 litru

Délka hadice: $\varnothing 30$ mm x 1.2 m

Rozměry: 290 mm x 180 mm x 270 mm

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrického a elektronického zařízení a/nebo baterií získá spotřebitel poté, co se spojí s místními úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fot okopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

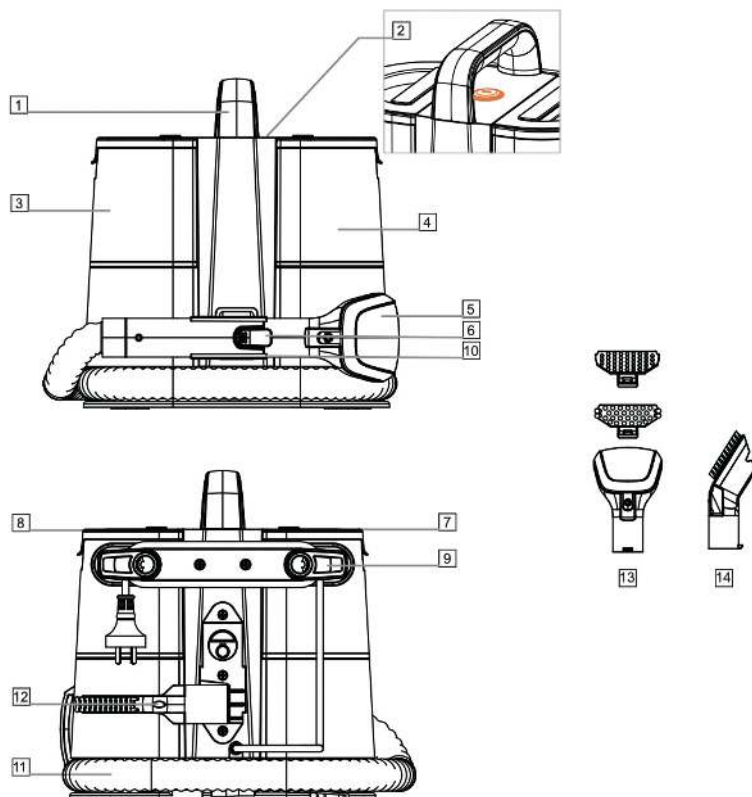


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

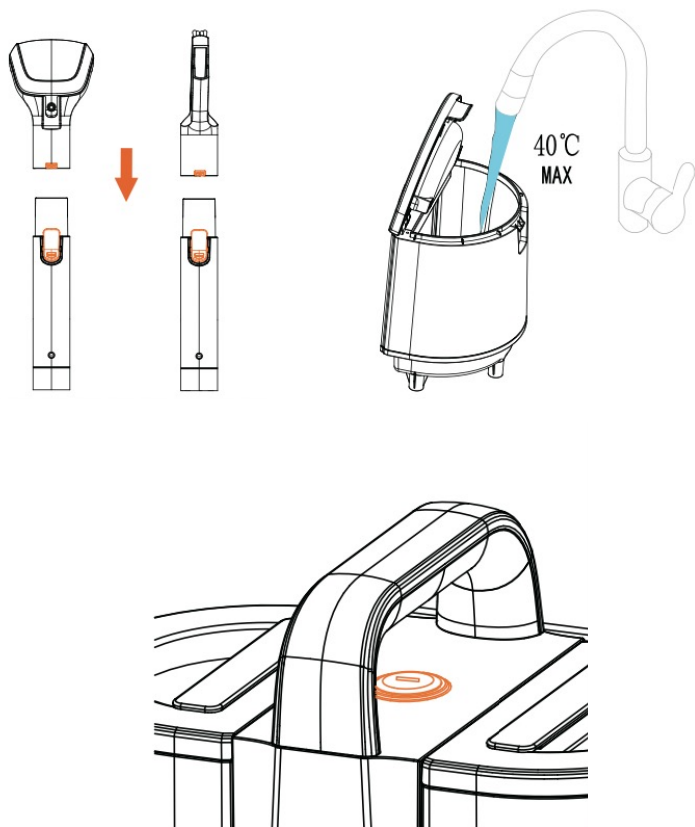


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

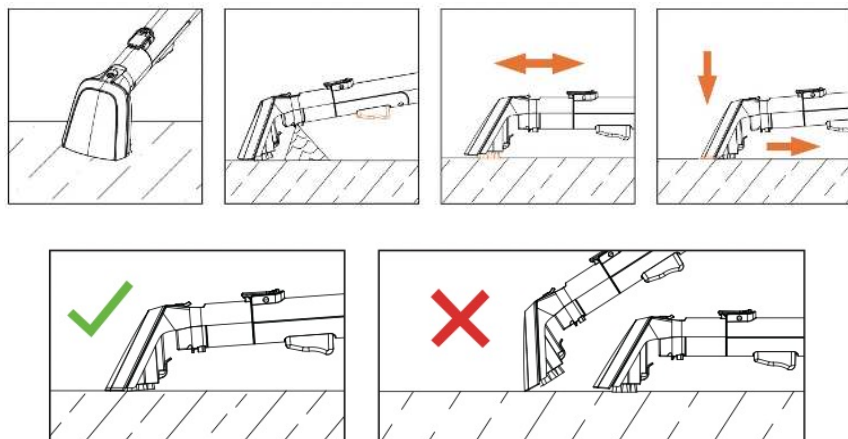


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

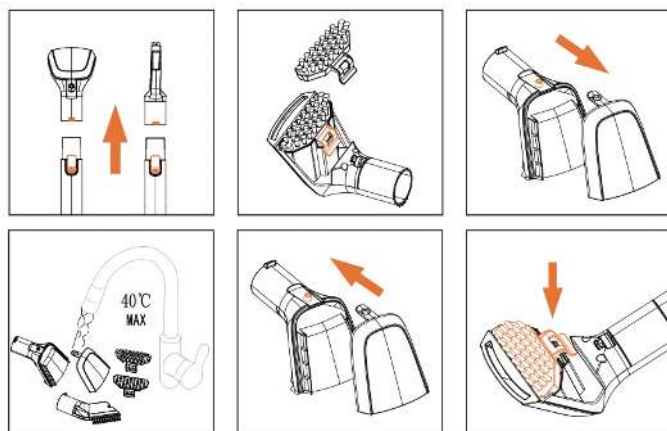


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

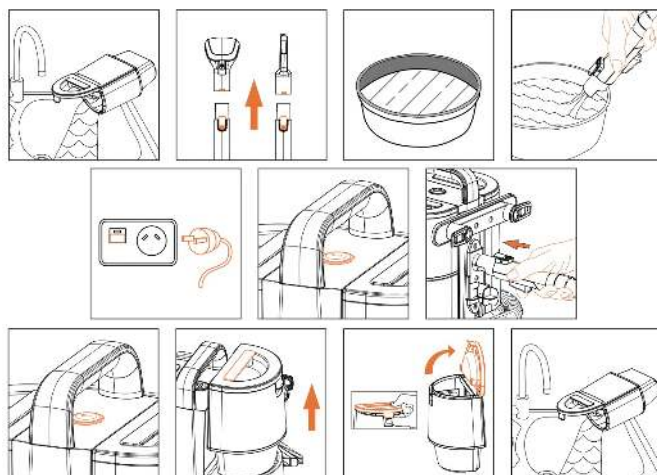


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01230609